

NAZWA WYROBU: Fartuch spawalniczy - **MODEL: L4160200 (AMS 1503); ROZMIAR:** klatka piersiowa 61.5 cm, długość 91 cm (24 x 36 cala);

Getry spawalnicze - **MODEL: L9070200 (AMS 1507); ROZMIAR:** regularny;

Rękawy spawalnicze - **MODEL: L9070100 (AMS 1505); ROZMIAR:** regularny



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

UPOWAŻNIONY PRZYSTĄPIENIE: PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKA

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA:

MIRTA-KONTROL d.o.o.

Javorinska 3

HR-10040 Zagreb-Dubrava,

Croatia NB2474

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Fartuch spawalniczy, getry spawalnicze, rękawy spawalnicze – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – należy do Środków Ochrony Indywidualnej II kategorii i są wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem 1606/2005 i poniższymi normami:

EN ISO 13688:2013 – Odzież ochronna. Wymagania ogólne.

EN ISO 11611:2015 – Odzież ochronna do stosowania podczas spawania i w procesach pokrewnych.

Zgodnie z normą **EN ISO 11611:2015** UBRANIE ZOSTAŁO SKLASYFIKOWANE DO KLASY 2, A1+A2 i może być stosowane do procesów zgodnie z PONIŻSZĄ tabelą:

Typ odzieży spawacza	Kryterium wyboru w odniesieniu do procesów	Kryteria wyboru odnoszące się do warunków otoczenia
Klasa 2	Ręczne techniki spawania z dużymi ilościami rozprysków i kropli, np.: - w ograniczonych przestrzeniach, - przy spawaniu/cięciu nad głową lub w podobnych pozycjach wymuszonych spawanie MMA (elektroda w otulinie zwykłej lub celulozowej) spawanie MAG (w osłonie CO₂) lub mieszanin gazowych); spawanie MIG (wysokim natężeniem prądu); spawanie samoosłonowymi drutami rdeniowymi (proszkowymi); spawanie samosłonowymi drutami rdeniowymi (proszkowymi); cięcie plazmą, złobienie, cięcie tlenem, natryskiwanie ciepłe	Obsługa maszyn, np.: - w ograniczonych przestrzeniach, - przy spawaniu/cięciu nad głową lub w podobnych pozycjach wymuszonych

POZIOMY OCHRONY:

EN ISO 11611:2015

Klasa 2: ochrona przed bardziej niebezpiecznymi technikami i sytuacjami spawania, powodującymi wyższy poziom rozprysków i promieniowania ciełego;

A1+A2 – materiał używany w odzieży ochronnej spełnia wymagania badania metodą zapalenia powierzchni; wg normy ISO 15025.

PRZEZNACZENIE:

Odzież ochronna chroni przed zapaleniem w wyniku krótkotrwałego zetknięcia z płomieniem, przenikaniem ciepła na drodze konwekcji, promieniowaniem cieplnym oraz rozpryskami stopionego metalu. Ubranie przeznaczone jest do prac w warunkach gorących i przy pracach spawalniczych. Ubranie chroni tylko te części ciała, które okrywa. Chroni użytkownika przed małymi kroplami roztopionego metalu podczas spawania i cięcia, a nie stanowi ochrony przed dużymi odpryskami roztopionego metalu podczas operacji odlewniczych.

UŻYTKOWANIE:

Odzież powinna być dobrana odpowiednio do zagrożeń występujących na danym stanowisku pracy. Ubranie zapewnia właściwą i pełną ochronę w przypadku, gdy jest używane w komplecie razem z bluzą spawalniczą, ogrodnikiem, spawalniczymi, rękawicami spawalniczymi, butami dla spawacza oraz środkami ochrony twarzy (tarcze i przyłbice spawalnicze). Odzież powinna być zapięta podczas użytkowania. Wymiar ciała użytkownika powinien mieścić się w przedziale wielkości wskazanym w oznaczeniu na metce. Przed przystąpieniem do pracy należy odzież przemyć i sprawdzić, czy zapewnia ona swobodę ruchów, a jednocześnie czy nie jest za duża. W przeciwnym razie należy ją wymienić.

Czynniki powodujące utratę skuteczności ochrony: nasiąkanie wodą, działanie niskich temperatur, rozpuszczalniki, środki chemiczne, kwasy, zasady, środki żrące, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Po każdorazowym użyciu odzieży należy oczyścić z zanieczyszczeń.

UWAGA! OGRANICZENIA STOSOWANIA:

- Przed przystąpieniem do prac należy sprawdzić, czy odzież nie posiada uszkodzeń mechanicznych wpływających na funkcję ochronną. Uszkodzoną odzież należy wymienić.
- Poziom ochronny przed płomieniem będzie mniejszy, jeśli odzież ochronna dla spawacza jest zanieczyszczona substancjami palnymi.
- Odzież musi być czyszczona regularnie.
- Odzież ochronna dla spawacza nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym.

- Podczas spawania łukowego należy zastosować warstwę izolacyjną między elektrycznie przewodzącymi częściami wyposażenia.
- Właściwości rozpraszające ładunek ulegają pogorszeniu, gdy odzież zostanie zawilgocona, zabrudzona lub nasąknięta potem.
- Wzrost zawartości tlenu w powietrzu zmniejsza właściwości ochronne przed działaniem płomienia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas spawania w małych przestrzeniach, jeśli doprowadzone powietrze jest wzbogaczone w tlen.

OSTRZEŻENIE:

- W sytuacji przypadkowego ochłapania odzieży substancjami chemicznymi, w tym łatwopalnymi, użytkownik powinien natychmiast zdjąć odzież, uważając by nie nastąpił kontakt substancji ze skórą.
- Odzież przeznaczona jest do ochrony przed krótkotrwałym niemyślnym kontaktem z aktywnymi częściami obwodu do spawania łukiem i dodatkowe warstwy izolacji elektrycznej będą wymagane w sytuacjach, kiedy istnieje poważniejsze ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Z powodów operacyjnych nie wszystkie części instalacji do spawania łukiem elektrycznym znajdujących się pod napięciem mogą być zabezpieczone przed bezpośrednim kontaktem.
- W trakcie wykonywania czynności spawania użytkownik powinien być wyposażony w dodatkowe ochrony części ciała, np. bluzę spawalniczą, ogrodniki spawalnicze, rękawice, buty dla spawacza, ochrony oczu.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Ubranie przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym i suchym, dobrze wentylowanym, zabezpieczonym przed gryzoniami, wolnym od pleśni i grzybów, w temp 16-20°C oraz wilgotności 65±5%, z dala od wszelkich środków chemicznych, czynnych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła (min. 1 metr). Podczas transportu ubranie należy zabezpieczyć przed zmoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

NAPRAWA:

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, przepełnień, dziur, rozzerwanych szwów, uszkodzonych zapięć - NIE NAPRAWIAĆ – wymienić ubranie na nowe.

PRZYTATNOŚĆ DO UŻYCIA:

Nie można jednoznacznie określić terminu przydatności do użycia. Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdorazowym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. **W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, przetarć, pęknięć, przepełnień, dziur, rozzerwanych szwów, uszkodzonych zapięć, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.** Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

MATERIAŁ:

Skóra: 100 % dwoina bydlęca

Grubość skóry: 1,1 - 1,2 mm, szwy 3-warstwowe nicią Kevlar.

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przydatki takich reakcji. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

ZNANOWANIE I SPOSOB KONSERWACJI:

LAHTI PRO – znak firmowy producenta, L4160200, L9070200, L9070100 – kod produktu, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507

– model producenta, rozmiar, data produkcji, znak CE, piktogram „czytaj instrukcję”, piktogramy dotyczące konserwacji i norm, poziomów ochrony, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

	– Nie prac. Czystać wyłącznie bez użycia wody, np. suchą gąbką lub miękką szmatką.
	– Nie czyścić chemicznie.
	– Nie suszyć w suszarkę bębnowej.
	– Ochrona przed rozpryskami stopionego metalu i ogniem.
	– Czytaj instrukcję.



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

V3.09.01.2025

NAME OF PRODUCT: Welding apron - **MODEL:** L4160200 (AMS 1503); **SIZE:** chest 61.5 cm, length 91 cm (24 x 36 inch)

Welding leg guards - **MODEL:** L9070200 (AMS 1507) ; **SIZE:** regular;

Welding arm sleeves - **MODEL:** L9070100 (AMS 1505) ; **SIZE:** regular



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

AUTHORISED REPRESENTATIVE: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLAND

NOTIFIED BODY:

MIRTA-KONTROL d.o.o.

Javorinska 3

HR-10040 Zagreb-Dubrava,

Croatia NB 2474

The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

Welding apron, welding leg guards, welding arm sleeves – hereinafter referred to as “clothing” or “protective clothing” – belongs to Personal Protective Equipment Category II and is manufactured in compliance with the Regulation 2016/425 and below-mentioned standards:

EN ISO 13688:2013 – Protective clothing. General requirements.

EN ISO 11611:2015 – Protective clothing for use in welding and allied processes.

According to **EN ISO 11611:2015** standard CLOTHING WAS CLASSIFIED AS A CLASS 2, A1+A2 and may be used for processes in accordance with the table BELOW:

Type of welder garment	Criteria for choice on the basis of the type of process	Criteria for choice on the basis of ambient conditions
Class 2	Manual welding operations during which large amounts of spatter or droplets of molten metal are formed, e.g.: – MMA welding (alkaline or cellulose electrodes); – MAG welding (with CO ₂ or mixed gases); – MIG (high-voltage) welding; – flux-cored arc welding; – plasma cutting; – gouging; – oxygen cutting; – thermal spraying;	Operating machines, e.g.: – in enclosed spaces, – when welding/cutting operations require reaching above head height or take place in comparable difficult positions.

LEVEL OF PROTECTION:

EN ISO 11611:2015

Class 2. Protection against more hazardous welding techniques and situations with high levels of spatter and radiant heat;

A1+A2 – material used in the protective clothing conforms to the test method requirements regarding flame spread; acc. to ISO 15025 standard.

INTENDED USE:

Protective clothing protects against ignition as a result of short contact with flame, heat transfer by means of convection, heat radiation and spatters of melted metals. The clothing is designed for work in hot conditions and for welding works. The clothing protects only the covered body parts. It protects a user against small droplets of melted metals during welding and cutting processes, but not against large spatters of melted metals during casting processes.

APPLICATION:

The clothing should be selected appropriately to the hazards inhering in the particular work position. It ensures adequate and full protection when used together with a welding blouse, welding pants, welding gloves, welding boots and face protection (welding helmets). The clothing should be fastened during use. User body dimensions should be within the range of size marked on a label. Before commencement of work and try the clothing on and check if it ensures freedom of moves and if it is not too large at the same time. Otherwise the clothing should be replaced.

Causes of protection performance loss: soaking of water, low temperatures, solvents, chemicals, acids, alkalis, caustic substances, non-intended use.

After every use the clothing must be cleaned of any traces of dirt.

NOTICE! RESTRICTIONS OF USE:

- Before commencement of work check the clothing in terms of any mechanical damage that affects its protective feature. Damaged clothing must be replaced.
- The level of protection against flame will be smaller if the protective clothing for welders is contaminated with flammable substances.
- The clothing must be cleaned on a regular basis.

- Protective clothing for welders ensures no protection against the risk of electric shock.
- In the event of arc welding use insulation layers between live parts of the equipment.
- Dissipative properties deteriorate when the clothing becomes damp, dirty or soaked with sweat.
- The increase of oxygen content in air will decrease protective properties when exposed to flame. Special care should be taken when welding in small areas and spaces, if the supplied air is enriched with oxygen.

WARNING:

- In the event of accidental splashing with chemical substances, including the flammable ones, the user should take off the clothing immediately, paying attention not to allow contact with the skin.
- The clothing is intended for protection against short-term unintentional contact with live parts of the arc welding circuit and additional electric insulation layers will be required in a situations when there is a serious risk of electric shock.
- Due to operating reasons not all the live parts of arc welding installation may be protected against direct contact.
- In the course of welding activities the user should be equipped with additional protective equipment, e.g.: welding blouse, welding pants, gloves, boots, face protection.

STORAGE AND TRANSPORT:

The clothing should be stored in original packaging, in a cool and dry place that is well-ventilated, protected against rodents, free from mould and mildew, in temperature range 16-20°C and humidity at the level of 65±5%, away from any chemicals and abrasives. Protect against UV rays and direct heat (min. 1 meter). During transport the clothing should be protected against getting wet, dirty and damaged.

REPAIR:

This protective clothing is not subject to repair. In the event of any mechanical damage, chafing, cracks, burnouts, holes, burst seams, damaged fastenings – **DO NOT REPAIR** – replace the clothing for a new one.

SUITABILITY FOR USE:

It is not possible to define the lifespan unambiguously. Use only in accordance with the intended use. Before every use check the clothing in terms of cleanliness, degree of wear, suitability for the anticipated working activities and its completeness. ***In the event of any mechanical damage, chafing, cracks, burnouts, holes, burst seams, damaged fastenings the clothing loses suitability for use regardless of the period that expired from the date of manufacture.*** After termination of use of the clothing it should be utilised in accordance with the binding provisions.

MATERIAL:

Leather: 100 % split cow leather

Leather thickness: 1.1 – 1.2 mm, seams: Kevlar 3-ply

The materials used for manufacture are not generally likely to trigger skin irritation or allergic reactions.

However single cases of such reactions may occur. In such a situation cease use of the clothing and consult a doctor. The product was not manufactured with the use of materials that may cause allergic reactions or that may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

MARKING AND PRESERVATION:

LAHTI PRO- manufacturer's brand, L4160200, L9070200, L9070100 – product code, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – manufacturer's model, size, data of manufacture, CE marking, pictogram "read the instructions", pictograms regarding maintenance and standards, levels of protection, serial number – ended with ZDI letters.

Do not use any abrasive, aggressive or corrosive materials for cleaning. Long-term moisture exposure and high low temperature affects the change of product features, for which the manufacturer is not liable.

	– Do not wash. Clean only without the use of water, e.g. with a dry sponge or soft brush.
	– Do not dry clean.
	– Do not tumble dry.
	– Protection against spatters of melted metals and fire.
	– Read the instructions.



This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

PRODUKTNAME: Schweißerschürze - **MODELL:** L4160200 (AMS 1503); **GRÖSSE:** Brustkorb 61,5 cm, Länge 91 cm (24 x 36 Zoll)

Schweißergamaschen - **MODELL:** L9070200 (AMS 1507); **GRÖSSE:** normale;

Schweisserärmel - **MODELL:** L9070100 (AMS 1505); **GRÖSSE:** normale;



VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJECKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

BEFUGTER VERTRETER: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-222 Warszawa, POLEN

NOSTRIFIZIERTE INSTITUTION:

MIRTA-KONTROL d.o.o.

Javorinska 3

HR-10040 Zagreb-Dubrava,

Croatia NB 2474

Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Schweißerschürze, die Schweißergamaschen, die Schweiserärmel, - nachstehend als "Kleidung" oder "Schutzkleidung" - gehört zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie II und wird gemäß der Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen hergestellt:

EN ISO 13688:2013 - Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen.

EN ISO 11611:2015 - Schutzkleidung für Schweiß- und verwandte Verfahren.

Gemäß **EN ISO 11611:2015** WURDE DIE KLEIDUNG FÜR KLASSE 2, A1+A2 KLASSIFIZIERT und kann für Verfahren gemäß der folgenden Tabelle verwendet werden:

Kleidungstyp für Schweißer	Auswahlkriterien in Bezug auf Verfahren	Auswahlkriterien in Bezug auf die Umgebungsbedingungen
Klasse 2	Manuelle Schweißtechniken mit großen Mengen an Spritzern und Tropfenbildung, z.B.: - MMA-Schweißen (Elektrode mit gewöhnlichem Füllstoff oder Cellulose) - MAG-Schweißen (mit CO ₂ oder Mischgasen); - MIG-Schweißen (hohe Stromstärke); - Schweißen mit selbstschützenden Fülldrähten (Pulver); - Plasmaschneiden; - Einkehlen; - Sauerstoffschneiden; - thermische Spritzmetallisierung;	Maschinenbedienung, z. B.: - in eingeschränktem Raum, - beim Überkopfschweißen/-schneiden oder mit ähnlicher, erzeugter Körperhaltung

SCHUTZKLASSEN:

EN ISO 11611:2015

Klasse 2-Schutz vor gefährlicheren Techniken und Schweißsituationen, die zu einem höheren Niveau von Spritzern und Wärmestrahlung führen;

A1+A2- das in der Schutzkleidung eingesetzte Material erfüllt die Anforderungen des Oberflächenentzündungstests; gemäß ISO 15025.

BESTIMMUNG:

Schutzkleidung schützt vor Entzündung durch kurzen Kontakt mit einer Flamme, Wärmeübertragung durch Konvektion, Wärmestrahlung und Spritzer geschmolzenen Metalls. Die Kleidung ist für Arbeiten unter heißen Bedingungen und Schweißarbeiten vorgesehen. Die Kleidung schützt nur die Körperteile, die sie bedeckt. Sie schützt den Benutzer vor kleinen Tropfen geschmolzenen Metalls beim Schweißen und Schneiden und bietet keinen Schutz vor großen Spritzern geschmolzenen Metalls während des Gießvorgangs.

VERWENDUNG:

Die Kleidung sollte entsprechend den Gefahren am Arbeitsplatz ausgewählt werden. Die Kleidung bietet angemessenen und vollständigen Schutz, wenn sie zusammen mit einer Schweißbluse, Schweißhose, Schweißhandschuhen, Schweißbesteck und Gesichtsschutz (Schweißschilde und Helme) verwendet wird. Die Kleidung sollte während des Gebrauchs geschlossen werden. Die Körpergröße des Benutzers sollte innerhalb des auf dem Etikett angegebenen Größenbereichs liegen. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Kleidung an und prüfen Sie, ob sie Bewegungsfreiheit bietet, ohne zu groß zu sein. Andernfalls sollte sie ersetzt werden.

Faktoren, die zum Verlust der Wirksamkeit des Schutzes führen: Einweichen in Wasser, niedrige Temperaturen, Lösungsmittel, Chemikalien, Säuren, Laugen, Ätzmittel, unsachgemäße Verwendung. Nach jedem Gebrauch sollte die Kleidung von Verunreinigungen gereinigt werden.

ACHTUNG! EINSCHRÄNKUNGEN:

- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Kleidung keine mechanischen Schäden aufweist, die ihre Schutzfunktion beeinträchtigen. Beschädigte Kleidung sollte ersetzt werden.
- Das Flammschutzniveau ist geringer, wenn die Schutzkleidung für Schweißer mit brennbaren Substanzen kontaminiert ist.
- Die Kleidung muss regelmäßig gereinigt werden.
- Schutzkleidung für Schweißer bietet keinen Schutz vor Stromschlägen.
- Während des Lichtbogenschweißens sollten Isolierschichten zwischen den elektrisch leitenden Teilen des Geräts

verwendet werden.

- Die Lastverteilungseigenschaften verschlechtern sich, wenn die Kleidung nass, schmutzig oder durchgeschwitzt ist.
- Eine Erhöhung des Sauerstoffgehalts in der Luft verringert die Schutzseigenschaften gegen Flammen. Besondere Vorsicht ist beim Schweißen in kleinen Räumen geboten, wenn die zugeführte Luft mit Sauerstoff angereichert ist.

WARNUNG:

- Bei versehentlichen Spritzern auf der Kleidung von chemischen Substanzen, einschließlich brennbarer Substanzen, sollte der Benutzer die Kleidung sofort ausziehen und darauf achten, dass die Substanz nicht mit der Haut in Kontakt kommt.
- Die Kleidung soll vor kurzfristigem unbeabsichtigtem Kontakt mit aktiven Teilen des Lichtbogenschweißkreises schützen, in Situationen, in denen ein höheres Risiko eines Stromschlags besteht, sind zusätzliche Schichten elektrischer Isolierung erforderlich.
- Aus betrieblichen Gründen können nicht alle Teile einer unter Spannung stehenden Lichtbogenschweißanlage vor direktem Kontakt geschützt werden.
- Bei der Durchführung von Schweißarbeiten sollte der Benutzer einen zusätzlichen Schutz für Körperteile erhalten, z. B. Schweiß-Sweatshirt, Latzhose, Handschuhe, Schweißschuhe und Augenschutz.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Lagern Sie Kleidung in der Originalverpackung an einem kühlen und trockenen Ort, gut belüftet, gegen Nagetiere geschützt, frei von Schimmel und Pilzen, bei einer Temperatur von 16-20 °C und einer Luftfeuchtigkeit von 65 ± 5 %, fern von allen Scheuermitteln und Chemikalien. Vor UV-Strahlen und direkter Hitze schützen (min. 1 Meter). Während des Transports sollte die Kleidung vor Nässe, Schmutz und Beschädigung geschützt werden.

REPARATUR:

Diese Schutzkleidung kann nicht repariert werden. Bei mechanischen Beschädigungen, Abrieb, Rissen, Verbrennungen, Löchern, Nähten, beschädigten Befestigungselementen - NICHT REPARIEREN - Kleidung durch neue ersetzen.

GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT:

Die Dauer der Gebrauchstauglichkeit kann nicht eindeutig bestimmt werden. Nur bestimmungsgemäß verwenden. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidung, den Verschleißgrad, die Eignung für die vorgesehenen Handlungen und deren Vollständigkeit. **Bei mechanischen Beschädigungen, Abrieb, Rissen, Verbrennungen, Löchern, zerissenen Nähten und beschädigten Befestigungselementen verliert die Kleidung unabhängig vom Zeitraum seit ihrer Herstellung ihre Gebrauchstauglichkeit.** Nach dem Verbrauch der Kleidung ist diese gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

MATERIAL:

Leder: 100 % Rindsplattleder

Lederdicke: 1,1 - 1,2 mm, 3-lagige Nähte mit Kevlar-Faden.

Für die Herstellung verwendeten Materialien verursachen im Allgemeinen keine Hautreizungen oder allergischen Reaktionen. Es kann jedoch Einzelfälle solcher Reaktionen geben. Sie sollten diese Kleidung in diesem Fall nicht mehr benutzen und einen Arzt konsultieren. Das Produkt verwendet keine Materialien, die allergische Reaktionen hervorrufen oder krebsregend, toxisch oder mutagen sein können.

KENNZEICHNUNG UND PFLEGE:

LAHTI PRO - Markenzeichen des Herstellers, L4160200, L9070200, L9070100 - Produktcode, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 - Herstellermodell, Größe, Herstellungsdatum, CE-Kennzeichnung, Piktogramm "Anleitung lesen", Pflege- und Normen-Piktogramme, Schutzklassen Seriennummer - endet mit ZDI-Buchstaben.

Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Materialien. Längerer Kontakt mit Feuchtigkeit, hohen oder niedrigen Temperaturen verändert die Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

	– Nicht waschen. Ausschließlich ohne Wasser reinigen, z. B. mit einem trockenen Schwamm oder einer weichen Bürste.
	– Nicht chemisch reinigen.
	– Im Trommelrockner nicht trocknen.
	– Schutz gegen Spritzer von geschmolzenem Metall und Feuer.
	– Anleitung lesen.



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.

НАЗВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ: Фартук сварочный - **МОДЕЛЬ:** L4160200 (AMS 1503); **РАЗМЕР:** грудная клетка 61,5 см, длина 91 см (24 x 36 дюйма)

Сварочные краги - **МОДЕЛЬ:** L9070200 (AMS 1507) , **РАЗМЕР:** обычный;

Сварочный рукав - **МОДЕЛЬ:** L9070100 (AMS 1505) , **РАЗМЕР:** обычный



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указанными на технике безопасности.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ: PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, ПОЛЬША

НОТИФИЦИРОВАННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl
Фартук сварочный, сварочные краги, сварочный рукав – далее, «одежда» либо, «защитная одежда» – принадлежит к Средствам Индивидуальной Защиты I категории и изготовлены в соответствии с Распоряжением 2016/425 и нижеуказанными нормами:

EN ISO 13688:2013 – Защитная одежда. Общие требования.

EN ISO 11611:2015 – Защитная одежда для применения во время выполнения сварочных работ и смежных процессов.

Согласно нормам **EN ISO 11611:2015** ОДЕЖДА ПРИНАДЛЕЖИТ К КЛАССУ 2, A1+A2 и может использоваться в процессах согласно НИЖЕУКАЗАННОЙ таблице:

Вид одежды сварщика	Критерий выбора, связанные с процессами	Критерии выбора, связанные с условиями окружающей среды
Класс 2	Ручные методы сварки с большим количеством брызг и капель, например: - сварка MMA (электродом в обычном или целлюлозном покрытии) - сварка MAG (в среде CO2) или газовыми смесями); - сварка MIG (высоким током); - сварка самозащитными проволоками с сердечниками (порошковыми); - плазменная резка, - поверхностная резка, - кислородная резка, - термическое напыление;	Обслуживание машин, например: - в замкнутых пространствах, - при сварке/резке над головой или в аналогичных вынужденных положениях

УРОВНИ ЗАЩИТЫ:

EN ISO 11611:2015

Класс 2 - защита от более опасных методов сварки и ситуаций, приводящих к более высокому уровню разбрызгивания и тепловому излучению.

A1+A2 - материал изготовления защитной одежды отвечает требованиям, установленным в результате проведения испытания методом воспламенения поверхности; согласно норме ISO 15025.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Защитная одежда предохраняет от воспламенения в результате кратковременного контакта с пламенем, теплопередачей путем конвекции, теплового излучения и брызг расплавленного металла. Одежда предназначена для работы в жарких условиях и для сварочных работ. Одежда защищает только те части тела, которые она закрывает. Она защищает пользователя от небольших капель расплавленного металла во время сварки и резки, но не защищает от крупных брызг расплавленного металла во время литейных операций.

ПОЛЬЗОВАНИЕ:

Одежда должна быть подобрана пропорциона угрозам, возникающим на данном рабочем месте. Одежда обеспечивает надежную и полную защиту в случае, когда она используется в комплекте вместе со сварочной курткой, полубкомбинезоном, сварочными перчатками, обувью для сварщиков и средствами защиты лица (штангами и сварочными масками). Одежда должна быть во время работы застегнута. Размер пользователя должен быть в пределах диапазона размеров, указанного на этикетке. Перед началом работы одежду следует примерить и убедиться в том, что она обеспечивает свободу движений но вместе с тем не слишком велика. В противном случае ее необходимо заменить.

Факторы, вызывающие потерю эффективности защиты: намокание, воздействие: низких температур, растворителей, химикаты, кислоты, щелочи, едкие вещества, использование не в соответствии с назначением. После каждого использования одежда должна быть очищена от загрязнений.

ВНИМАНИЕ! ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ:

- Перед началом работы убедитесь, что одежда не имеет механических повреждений, влияющих на защитную функцию. Поврежденную одежду необходимо заменить.
- Уровень защиты от пламени будет снижен, если защитная одежда для сварщиков загрязнена воспламеняющимися веществами.
- Одежду нужно регулярно чистить.
- Защитная одежда для сварщиков не обеспечивает защиту от поражения электрическим током.
- Во время дуговой сварки необходимо использовать изолирующие слои между электропроводящими частями

оборудования.

- Свойство одежды рассеивать электрический заряд снижается, если одежда намокает, загрязняется либо пропитается потом.
- Увеличение содержания кислорода в воздухе уменьшит защитные свойства от воздействия пламени. Следует быть особенно осторожным при сварке в небольших помещениях, если подаваемый воздух обогащен кислородом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- В ситуации случайного разбрызгивания одежды химическими веществами, в том числе легко воспламеняющимися, пользователь должен немедленно ее снять, следя за тем, чтобы опасное вещество не попало на кожу.
- Одежда предназначена для защиты от кратковременного непреднамеренного контакта с активными частями контура дуговой сварки, а дополнительные слои электрической изоляции потребуются в ситуациях, когда существует повышенный риск поражения электротоком.
- По эксплуатационным причинам не все части электродуговой сварочной установки, находящиеся под напряжением, могут быть защищены от прямого контакта.
- При выполнении сварочных операций пользователь должен быть снабжен дополнительной защитой частей тела, например: сварочной курткой, полубкомбинезоном, перчатками, обувью для сварщиков, средствами защиты глаз.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:

Хранить одежду следует в оригинальной упаковке, в прохладном и сухом, хорошо проветриваемом месте, защищенном от грязи, пыли, плесени и грибка, при температуре 16-20°С и влажности 65-75%, вдали от любых химических и абразивных веществ. Беречь от воздействия УВ-излучения и непосредственных источников тепла (мин. 1 метр). Во время транспортировки одежда должна быть защищена от попадания влаги, загрязнения и повреждения.

РЕМОНТ:

Данная защитная одежда ремонту не подлежит. В случае любых механических повреждений, протирания, трещин, прогорания, дыр, разрывов швов, поврежденных застегек - НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ – заменить одежду на новую.

ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

Срок годности не может быть четко определен. Использовать только по назначению. Перед каждым использованием проверять чистоту одежды, степень износа, пригодность для предполагаемой работы и ее комплектность. *В случае любых механических повреждений, протирания, трещин, прогорания, дыр, разрывов швов, поврежденных застегек одежда теряет свою пригодность для использования независимо от даты ее изготовления.* После завершения эксплуатации одежды ее необходимо утилизировать согласно действующему законодательству.

МАТЕРИАЛ ИЗГОТОВЛЕНИЯ:

Кожа: 100% лавовая кожа

Толщина кожи: 1,1 - 1,2 мм, швы 3-слойные, шитые кевларовой нитью.

Материалы, используемые для производства, как правило, не вызывают раздражения кожи или аллергических реакций. Однако могут возникать индивидуальные случаи таких реакций. В таком случае вы должны прекратить использовать эту одежду и обратиться к врачу. В конструкции изделия не используются материалы, которые могут вызвать аллергические реакции или оказывать канцерогенное, токсичное или мутагенное воздействие.

МАРКИРОВАНИЕ И СПОСОБ КОНСЕРВАЦИИ:

LAHTI PRO – фирменный торговый знак производителя, L4160200, L9070200, L9070100 - код продукта, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – модели производителя, размер, дата изготовления, знак CE, пиктограмма „читать инструкцию“, пиктограммы, касающиеся консервации и норм. Уровни защиты: серийный номер – заканчивающийся буквами ZDI. Для очистки не используйте абразивные, царапающие или агрессивные материалы. Длительное воздействие влаги, высокой или низкой температуры влияет на свойства продукта, за что производитель не несет ответственности.

	– Не стирать. Чистить исключительно без использования воды, например сухой губкой либо мягкой щеткой.
	– Химическая чистка запрещена.
	– Не сушить в сушильном барабане.
	– Защита от брызг расплавленного металла и огня.
	– Читать инструкцию.



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

Manson sudură - **MODEL: L9070100 (AMS 1505)**, **MĂRIME:** obligata



GAMINIO PAVADINIMAS: Suvirintojo prijuostė – **MODELIS: L4160200 (AMS 1503);** **DYDIS:** krūtinės apimtis 61.5 cm, ilgis 91 cm (24 x 36 colių)

Suvirintojo getrai – **MODELIS: L9070200 (AMS 1507) ,** **DYDIS:** įprastas;

Suvirintojo rankovė – **MODELIS: L9070100 (AMS 1505) ,** **DYDIS:** įprastas



PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

ĮGALIOJIMAS ATSTOVAS: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, LENKIJA

NOTIFIKUOTOJIS ĮSTAIGA:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Suvirintojo prijuostė, suvirintojo getrai, suvirintojo rankovė – tolliau „apanga“ arba „apsauginė apanga“ – priklauso II kategorijos individualios apsaugos priemonėms ir gaminami pagal Reglamentą 2016/425 ir šiuos standartus:

EN ISO 13688:2013 – Apsauginė apanga. Bendrieji reikalavimai.

EN ISO 11611:2015 – Apsauginė apanga, skirta dėvėti suvirinimo ir panašių procesų metu.

Pagal **EN ISO 11611:2015** standartą APRANGA PRISKIRIAMA 2, A1+A2 KLASEI ir gali būti naudojama TOLIAU pateiktoje lentelėje nurodytų procesų metu.

Suvirintojo aprangos tipas	Pasirinkimo kriterijai, atsižvelgiant į procesą	Pasirinkimo kriterijai, atsižvelgiant į aplinkos sąlygas
2 klasė	Rankinio suvirinimo metodai, kurių metu yra daug atplaišių ir lašelių, pvz.: - MMA suvirinimas (elektrodu su baziniu arba celulioziniu glaistu) - MAG suvirinimas (CO2 arba dujų mišinį apsauginėje aplinkoje); - MIG suvirinimas (didelė srovė); - suvirinimas ekranuota elektrode viela su šerdimi (mitteline); - plazminis pjovimas, - orinis lankinis drožimas, - pjovimas deguonimi, - terminis purškimas.	Įrangos naudojimas, pvz.: - ribotoje erdvėje, - suvirinimo ir (arba) pjovimo virš galvos arba panašioje nepatogioje padėtyje metu

APSAUGOS KLASĖ:

EN ISO 11611:2015

2 klasės apsauga; saugo, naudojant pavojingus suvirinimo būdus ir kitus situacijas, dėl kurių padidėja atplaišių kiekis ir spinduliuojama šiluma;

A1+A2 – apsauginę aprangę naudojama medžiaga atitinka paviršaus uždegimo bandymo reikalavimus; pagal ISO 15025 standartą.

PASKIRTIS:

Apsauginė apanga saugo nuo užsidegimo trumpalaikio kontakto su liepsna metu, šilumos perdavimo konvekcijos būdu, šilumos spinduliuotės ir išlydytų metalų pursų. Apranga skirta darbiui karštoje aplinkoje ir suvirinimo darbu metu. Apranga saugo tik tas kūno dalis, kurias ji uždengia. Saugo vartotoją nuo mažų išlydyto metalo lašų, atsirandančių suvirinimo ir pjovimo metu, tačiau nesaugo nuo didelių išlydyto metalo pursų liejimo darbų metu.

NAUDOJIMAS:

Apranga turi būti parenkama, atsižvelgiant į pavojų darbo vietoje. Apranga suteikia tinkamą ir visišką apsaugą, jeigu naudojama kartu su suvirintojo švarku, suvirintojo kelnėmis, suvirintojo pirštinėmis, suvirintojo batais ir veido apsaugos priemonėmis (suvirintojo skydas ir šalmas). Naudojimo metu apranga turi būti užsegta. Vartotojo kūno matmenys turi atitikti etiketėje nurodytą dydžių diapazoną. Prieš pradėdami dirbti, pasimatukite aprangą ir patikrinkite, ar ji suteikia judėjimo laisvę, tačiau nėra per didelė. Priešingu atveju ji turi būti pakeista.

Veiksmai, dėl kurių prarandama veiksminga apsauga: permirkimas vandenyje, žemos temperatūros, tirpiklių, chemikalų, rūgščių, šarmių, esdinančių medžiagų poveikis, naudojimas ne pagal paskirtį.

Po kiekvieno naudojimo aprangą reikia išvalyti, pašalinant nešvarumus.

DĖMESIO! NAUDOJIMO APRIBOJIMAI:

- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar apranga nėra mechanškai pažeista, kas galėtų sumažinti jos apsaugines funkcijas. Sugadinta apranga turi būti pakeista.
- Apsauga nuo liepsnos bus mažesnė, jei suvirintojį apsauginė apanga bus užteršta degiosiomis medžiagomis.

- Aprangą reikia reguliariai valyti.
- Apsauginė suvirintojo apranga nesaugo nuo elektros smūgio.
- Lankinio suvirinimo metu tarp elektrai laidžių įrangos dalių reikia naudoti izoliacinius sluoksnius.
- Jeigu apranga yra šlapia, nešvari ar permirkusi nuo prakaito, pablogėja elektros krūvio paskirstymo savybės.
- Padidėjęs deguonies kiekis ore sumažina apsaugą nuo liepsnos. Ypač atsargiai reikia suvirinti mažose vietose, jei tiekiamas oras yra praturtintas deguonimi.

ĮSPĖJIMAS:

- Atsitiktinai aptašius aprangą cheminėmis medžiagomis, įskaitant degiasias, vartotojas turi nedelsiant nusikvipti aprangą, saugant, kad medžiaga nepatektų ant odos.
- Apranga yra skirta apsaugai nuo trumpalaikio netiesinio kontakto su lankinio suvirinimo grandinės dalimis, o didesnės elektros smūgio rizikos atvejuais būtini papildomi elektros izoliacijos sluoksniai.
- Dėl eksploatavimo priežasčių ne visas tiesioginio suvirinimo elektros lanku detales galima apsaugoti nuo tiesioginio kontakto.
- Suvirinimo operacijos metu vartotojas privalo turėti papildomą kūno dalių apsaugą, pvz., suvirintojo švarkas, suvirintojo kelnės, pirštinės, suvirintojo batai, akių apsauga.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAS:

Aprangą laikykite originalioje pakuotėje, vėsioje ir sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo graužikų, be pelėsio ir grybelio, 16–20°C temperatūroje ir 65±5% drėgmėje, atokiau nuo visų abrazyvinių cheminių medžiagų. Saugokite nuo UV spindulių ir tiesioginio šilumos šaltinio (mažiausiai 1 metro atstumu). Transportavimo metu aprangą saugokite nuo drėgmės, nešvarumų ir pažeidimų.

TAISYMAS:

Ši apsauginė apranga negali būti taisoma. Bet kokių mechaninių pažeidimų, nutrynimo, įtrūkimų, nudeginimų, skylių, įplyšusių siūlių, pažeistų tvirtinimo detalių atveju NETAISYTI. Aprangą pakeiskite nauja.

TINKAMUMAS NAUDOTI:

Tinkamumo vartoti termino pabaigos negalima aiškiai nustatyti.Naudokite tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite aprangos švarą, susidevėjimo laipsnį, tinkamumą numatytam darbiui. Patikrinkite, ar netruksta aprangos elementų. **Jeigu pastebėsite kokius nors mechaninius pažeidimus, nutrynimą, įtrūkumus, nudeginimus, skyles, suplyšusias siūles, pažeistą užsegimą, tai reiškia, kad aprangą nebetinkama naudoti, nepriklausomai nuo jos pagaminimo datos.** Baigus naudoti aprangą, ją reikia sunaikinti pagal galiojančius įstatymus.

MEDŽIAGA:

Oda: 100 % skeltinė, galvijų

Odos storis: 1,1 - 1,2 mm, siūlės 3 sluoksnių, „Kevlar“ siūlai

Gamybai naudojamos medžiagos paprastai nesukelia odos sudirginimo ar alerginių reakcijų, tačiau gali individualių tokių reakcijų atveju. Tuomet nustokite dėvėti šią aprangą ir pasikonsultuokite su gydytoju. Produktu nenaudojamos kancerogeninės, toksiškos, mutageninės ar alerginės reakcijas galinčios sukelti medžiagos.

ŽENKLINIMAS IR PRIEŽIŪRA:

LAHTI PRO – gamintojo firminis ženklas, L4160200, L9070200, L9070100 – produkto kodas, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – gamintojo modelis, dydis, pagaminimo data, CE ženklas, piktogramos „skaitykite instrukciją“, piktogramos, nurodančios priežiūros būdą ir standartą, apsaugos lygiais serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

Valymui nenaudokite abrazyvinių, braižančių ar esdinančių medžiagų, ilgalaikis drėgmės, aukštos ar žemos temperatūros poveikis keičia produkto savybes, už kurias gamintojas neatsako.

	– Neskalbiti. Valyti, nenaudojant vandens, pvz., sausa kempine arba minkštu šepetėliu.
	– Nevalyti chemiškai.
	– Gaminio nedžiiovinti būgninėje džiovykloje.
	– Apsauga nuo išlydyto metalo pursų ir liepsnos.
	– Skaitykite instrukciją.



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

НАЗВА ВИРОБУ: Зварювальний фартух – **МОДЕЛЬ: L4160200 (AMS 1503); РОЗМІР:** грудна клітина 61,5 см, довжина 91 см (24 x 36 дюймів)

Зварювальні гетри – **МОДЕЛЬ: L9070200 (AMS 1507), РОЗМІР:** звичайний;

Зварювальний рукав – **МОДЕЛЬ: L9070100 (AMS 1505), РОЗМІР:** звичайний



ПЕРЕШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЕЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

УПОВНОВАЖЕНИЙ ПРЕДСТАВНИК: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, ПОЛЬЩА
НОТИФІКОВАНА УСТАНОВА:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Зварювальний фартух, зварювальні гетри, зварювальний рукав іменовані далі „одяг” або „захисний одяг”, належать до II категорії засобів індивідуального захисту і виготовляються відповідно до Регламенту 2016/425 та нижченаведених стандартів:

EN ISO 13688:2013 – Захисний одяг. Загальні вимоги.

EN ISO 11611:2015 – Одяг захисний для використання в зварювальних та суміжних процесах.

Відповідно до стандарту **EN ISO 11611:2015** ОДЯГ ВІДНЕСЕНО ДО КЛАСУ 2, A1+A2 і може використовуватися для процесів відповідно до таблиці НИЖЧЕ:

Тип одягу для зварників	Критерії вибору відносно процесів	Критерії вибору, пов'язані з умовами навколишнього середовища
Клас 2	Ручні методи зварювання з великою кількістю бризок і крапель, наприклад: - зварювання MMA (електродом у звичайному або целюлозному покритті); - зварювання MAG (у середовищі CO₂) або газовими сумішами); - зварювання MIG (високим струмом); - зварювання самозахисним дотром із сердечниками (порошковими); - плазмове різання, - поверхневе різання, - кисневе різання, - термічне наплення;	Експлуатація обладнання, наприклад: - машини для кисневого різання, - машини для плазмового різання, - машини контактного зварювання, - обладнання для термічного наплення, - апарати для цехового зварювання.

РІВЕНЬ ЗАХИСТУ:

EN ISO 11611:2015

Клас 2 – захист від більш небезпечних методів зварювання та ситуацій, що призводять до більш високого рівня розбризкування та теплового випромінювання;

A1+A2 – матеріал, який використовується в захисному одязі, відповідає вимогам випробування методом поверхневого запалення; за стандартом ISO 15025.

ПРИЗНАЧЕННЯ:

Одяг захищає від займання в результаті короточасного контакту з полум'ям, теплом, передачі шляхом конвекції, теплового випромінювання та бризок розтопленого металу. Одяг призначений для роботи у гарячих умовах та для зварювальних робіт. Одяг захищає лише ті частини тіла, які він покриває. Він захищає користувача від невеликих крапель розтопленого металу під час зварювання і різання, але не захищає від великих бризок металу під час ливарних операцій.

ВИКОРИСТАННЯ:

Одяг має бути підібраний відповідно до загроз, що виникають на даному робочому місці. Одяг забезпечує належний та повний захист у разі, коли він використовується у комплекті з курточкою, напівкомбінезоном, кратами, взуттям для зварників з захистом обличчя (щитками й зварювальними шоломами). Одяг повинен бути під час роботи застібнутий. Розмір користувача повинен бути в межах діапазону розмірів, зазначеного на етикетці. Перед початком роботи одяг потрібно поміряти і перекопати, що він забезпечує свободу рухів та, водночас, не надто великий. В іншому випадку його необхідно замінити.

Чинники, що викликають втрату ефективності захисту: намокання, вплив низьких температур, розчинники, хімікати, кислоти, луки, каустичні агенти, неадекватне використання.

Після кожного використання одяг має бути очищено від забруднень.

УВАГА! ОБМЕЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ:

- Перед початком роботи переконайтеся, що одяг не має механічних пошкоджень, які впливають на захисну функцію. Пошкоджений одяг потрібно замінити.
- Рівень захисту від полум'я буде знижено, якщо захисний одяг для зварників забруднений займистими речовинами.
- Одяг потрібно регулярно чистити.
- Захисний одяг для зварників не забезпечує захист від ураження електричним струмом.
- Під час дугового зварювання необхідно використовувати ізолювальні шари між електропровідними

- частинами обладнання.
- Властивості розсіювання заряду погіршуються, коли одяг промокає, брудниться або просочується потом.
- Збільшення вмісту кисню в повітрі зменшить захисні властивості від впливу полум'я. Будьте особливо обережні при зварюванні в невеликих приміщеннях, якщо подіється повітря, збагачене киснем.

ОБЕРЕЖНО:

- У ситуації випадкового наблизкування одягу хімічними речовинами, в тому числі легкозаймистими, користувач повинен негайно його зняти, слідуючи за тим, щоб речовина не контактувала зі шкірою.
- Одяг призначений для захисту від короточасного ненавмисного контакту з активними частинами контуру дугового зварювання, а додаткові шари електричної ізоляції знадобляться в ситуаціях, коли існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- З експлуатаційних причин не всі частини електродугового зварювального установи, що перебувають під напругою, можуть бути захищені від прямого контакту.
- Під час виконання зварювальних операцій користувач повинен бути оснащений додатковим захистом частин тіла, наприклад: курточкою, напівкомбінезоном, кратами, взуттям для зварників, засобами захисту очей.

ЗБЕРЕГАННЯ ТА ПЕРЕВЕЗЕННЯ:

Зберігати одяг в оригінальній упаковці в прохолодному і сухому, добре провітрюваному місці, захищеному від гризунів, без цілі та грибка, за температури 16-20°C і вологості 65±5%, подальше від будь-яких хімічних і абразивних речовин. Оберегти від впливу УФ-випромінювання і безпосереднього джерела тепла (мін. 1 метр). Під час транспортування одяг має бути захищено від потрапляння вологи, бруду та пошкодження.

РЕМОНТ:

Цей захисний одяг не підлягає ремонту. У разі будь-яких механічних пошкоджень, протирання, тріщин, протарання, дірок, розривів швів, пошкоджених засібів НЕ ПЛАГОДИТИ, а замінити одяг на новий.

ПРИДАТНІСТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ:

Термін придатності може бути чітко визначений використовувати лише за призначенням. Перед кожним використанням перевірте чистоту одягу, міру зносу, придатність для передбачуваної роботи й його комплектист. **У разі будь-яких механічних пошкоджень, протирання, тріщин, прогорання, дірок, розривів швів, пошкоджених засібів одяг втрачає свою придатність для використання незалежно від періоду, що минув з дати виготовлення.** Після завершення експлуатації одягу його необхідно утилізувати згідно з чинним законодавством.

МАТЕРІАЛ:

Шкіра: 100% яловичий шпик

Товщина шкіри: 1,1 - 1,2 мм, 3-шарові шви з кевларовою ниткою

Матеріали, використовувані для виробництва, як правило, не спричиняють подразнення шкіри або алергічних реакцій. Однак можуть виникати окремі випадки таких реакцій. В такому випадку ви повинні припинити використовувати цей одяг і звернутися до лікаря. У виробі не застосовано матеріалів, які можуть викликати алергічні реакції або чинити канцерогенну, токсичну або мутагенну дію.

МАРКУВАННЯ ТА ДОГЛЯД:

LAHTI PRO – товарний знак виробника, L4160200, L9070200, L9070100 – код продукту, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – модель виробника, розмір, дата виготовлення, знак CE, піктограма "прочитайте інструкцію", піктограми за дотримання стандартів, серійний номер. Рівні захисту закінчуються літерами Z0L.

Для очищення не використовуйте абразивні, агресивні або матеріали, що залишають подрпини. Тривала дія вологи, високої або низької температури впливає на властивості продукту, за що виробник не несе відповідальності.

	– Не прати. Чистити без використання води, наприклад, за допомогою сухої губки або м'якої щітки.
	– Не чистити хімічним способом.
	– Не сушити в сушильному барабані.
	– Захист від бризок розтопленого металу і вогню.
	– Прочитайте інструкцію.



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».

TERMÉK NEVE: Hegesztőkötény - **MODELL: L4160200 (AMS 1503); MÉRET:** mell 61.5 cm, hossza 91 cm (24 x 36 hüvelyk)

Hegesztő lábszárvédő - **MODELL: L9070200 (AMS 1507) ; MÉRET:** szabályos

Hegesztő karvédő - **MODELL: L9070100 (AMS 1505) ; MÉRET:** szabályos



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐ: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilka 34, 03-228 Warszawa, LENGVELORSZÁG

NOTIFIKÁCIÓS KÖZPONT:

MIRTA-KONTROL d.o.o.

Javorinska 3

HR-10040 Zagreb-Dubrava,

Croatia NB 2474

Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A hegesztőköpeny, hegesztő lábszárvédő, hegesztő karvédő – a továbbiakban „ruha” vagy „védőruházat” – a II. kategóriás Egyéni Védőeszközök közé tartozik és a gyártásuk a 2016/425 Rendelet és a következő szabványok szerint történik:

EN ISO 13688:2013 – Védőruházat. Általános követelmények.

EN ISO 11611:2015 – Hegesztéshez és rokon eljárásokhoz használatos védőruházat.

Az **EN ISO 11611:2015** szabvány alapján a RUHA 2, A1+A2 OSZTÁLYÚ BESOROLÁST KAPOTT és az ALÁBBI táblázatban felsorolt ELJÁRÁSKOZHÓZ használható.

Hegesztőruházat típusa	Критерии выбора по отношению к процессу	Критерии выбора, относящиеся к окружающим условиям
2. osztályú	Kézi hegesztési technikák nagy mennyiségű fröccsenéssel és olvadt cseppekkel, pl.: - MMA hegesztés (bázikus vagy cellulóz bevonatú elektróddal) - MAG hegesztés (CO₂ vagy más gázkeverékekkel); - MIG hegesztés (nagy áramerősségg); - hegesztés portoltól ónvédő hegesztő huzallal; - plazmahegesztés, - ívfaragás, - lángvágás, - termikus permetezés	Gépek kezelése, pl.: - zárt helyiségekben, - fej feletti vagy hasonló kényszerhelyzetben történő hegesztés/vágás közben

VÉDELMI SZINTEK:

EN ISO 11611:2015

2 - szintű védelem magasabb szintű fröccsenéseket és hőségárgázzal eredményező veszélyesebb hegesztési technikák és helyzetek ellen;

A1+A2 – a védőruhát alkalmazott anyag teljesíti az ISO 15025 szerinti felületi lángterjedés vizsgálat követelményeit.

RENDELTESETÉGE:

A védőruházat megadja a rövid ideig tartó láng, a konvektív hő, hőségárgással szemben, valamint az olvadt fém fröccsenései ellen. A ruha forró munkafelületek mellett és hegesztési munkálathozhoz használatos. A védőruha kizárólag a letakart testrészek számára nyújt védelmet. Megvédi a felhasználót a hegesztés és lángvágás során keletkező, kisméretű olvadt fémcseppektől, de nem nyújt védelmet az öntődei műveletek során keletkező nagy olvadt fémcseppekkel szemben.

HASZNÁLAT:

A védőruházt az adott munkakörben fennálló veszély szerint kell kiválasztani. A ruházatot akkor nyújt megfelelő és teljes védelmet, ha azt hegesztőpólvérrel, hegesztő kántáros nadrárral, hegesztő kesztyűvel, hegesztő lábbelivel és arcvédőkkel (hegesztőpájsz és arcvédők) együtt használja. A ruházatot használat során be kell kötni. A felhasználó testméretének meg kell egyeznie a termék címkéjén jelölt nagysággal. A munka megkezdése előtt próbálja fel a ruhát és ellenőrizze, hogy megfelelő szabad mozgásteret biztosít, de egyúttal nem túl nagy a mérete. Ellenkező esetben ki kell cserélni.

A védelem hatékonyságát csökkentő tényezők: vízzel való átnedvesedés, alacsony hőmérsékletek, oldószerek, vegyszerek, savak, lúgok, nagy anyagok hatása, rendeltetéstől eltérő használat.

Minden használat után távolítsa el a szennyeződések a ruháról.

FIGYELEM! HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK:

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ruházatot megrendelkezéskor negatíván ható mechanikus sérülésekkel. A sérült ruhát ki kell cserélni.
- A láng elleni védelem csökkenni fog, amennyiben a hegesztő védőruha gyúlékony anyagokkal szennyezett.
- A ruhát rendszeresen meg kell tisztítani.

- A hegesztő védőruha nem nyújt védelmet az áramütéssel szemben.
- Ívhégesztés során szigetelő rétegeket kell alkalmazni a felszerelés áramvezető részei között.
- Nedves, szennyezett vagy izdott védőruha esetében romlik a termék antistatikus tulajdonsága.
- A levegő oxigéntartalmának növekedése csökkenti a lángok elleni védelem hatékonyságát. Fokozott óvatossággal kell eljárni kis terekben történő hegesztéskor, ha a bevezetett levegő oxigénnel diszút.

FIGYELMEZTETÉS:

- A védőruházt vegyi anyagokkal, köztük gyúlékony anyagokkal történő véletlen leöntése esetén a felhasználónak azonnal le kell vetnie a ruházatot ügyelve arra, hogy ne érintkezzen az anyaga bőrével.
- A ruházatt az ívhégesztő áram aktív részével szembeni rövid ideig tartó, véletlenszerű érintkezés ellen nyújt védelmet és további elektromos szigetelési rétegek szükségesek abban az esetben, ha fennáll az áramütés nagyobb kockázatának a lehetséges.
- Művelői okokból kifolyólag előfordulhat, hogy az elektromos ívhégesztő nem minden feszültség alatt lévő elemet rendelkezik érintésvédelemmel.
- A hegesztési eljárások során a felhasználónak további védőfelszereléssel kell rendelkeznie, pl. hegesztő pólóval, kántáros hegesztőnadrárral, hegesztő kesztyűvel, lábbelivel, szemvédővel.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:

A ruha eredeti csomagolásban, hűvös, száraz és jól szellőztetett, penésztől mentes helyen, 16-20°C hőmérsékleten és 65±5% páratartalom, véde a rácsapástól és minden veszélytől és súrolástól távol tárolandó. Óvni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól (min. 1 méter). A szállítás során óvni az elázástól, szennyeződéstől és sérüléstől.

JAVÍTÁS:

Az alábbi védőruházt nem lehet megjavítani. Bármennyű mechanikus sérülés, kopás, repedés, átégés, kilyukadás, varratszakadás, kötés sérülése esetén – TILOS MEGJAVÍTANI – újra kell cserélni a ruhát.

SZAVATOSÁGI IDŐ:

Nem lehet pontosan meghatározni a termék felhasználhatósági idejét kizárólag a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizze a ruha tisztaságát, kopását, a tervezett eljárásokra vonatkozó alkalmasságát és komplexitását. **Bármennyű mechanikus sérülés, kopás, repedés, átégés, kilyukadás, varratszakadás, kötés sérülése esetén a termék elvezeti szavatosságát függetlenül attól, mennyi idő telt el a gyártási időtől.** A ruha használatának a befejeztével azt a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

ANYAGAI:

Bőr: 100% hasított marhabőr

A bőr vastagsága: 1,1 – 1,2 mm, 3-rétegű Kevlar varrat.

A gyártáshoz felhasznált anyagok általában nem okoznak bőr irritációt és nem váltanak ki allergias reakciót.

Egyes esetekben előfordulhatnak ilyen reakciók. Ebben az esetben jelezze be a ruha használatát és forduljon orvoshoz. A termékben nem került felhasználásra olyan anyagok, melyek allergias reakciókat válthatnak ki, vagy rákkeltők, mérgezők vagy mutagénok lehetnek.

JELÖLÉS ÉS KARBANTARTÁS MÓDJA:

LAHTI PRO- gyártó védjegye, L4160200, L9070200, L9070100 – termékkód, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – modell, méret, gyártási idő, CE jel, „útmutatót elolvassni” piktogram, karbantartása és szabványokra vonatkozó piktogramok, védelmi szintekszériaszám – ZDI betűkkel végződik.

Tisztításhoz semmilyen súroló-, karcoló vagy maró anyagot nem szabad használni. A nedvesség, magas vagy alacsony hőmérséklet hosszantartó expozíciója hatással van a termék tulajdonságaira, amire a gyártó nem vállal felelősséget.

	– Nem mosható. Kizárólag víz nélkül tisztítható, pl. száraz szivaccsal vagy puha kefével.
	– Nem szabad vegytisztítani.
	– Tilos centrifugálni.
	– Olvadott fém és cseppek és láng elleni védelem.
	– Olvassa el az utasítást.



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.

IZSTRĀDĀJUMA NOSAUKUMS: Metināšanas priekšauts - **MODELIS: L4160200 (AMS 1503); IZMĒRS:** krūšu apmērs 61.5 cm, garums 91 cm (24 x 36 collas)Metināšanas gamašs - **MODELIS: L9070200 (AMS 1507) ; IZMĒRS:** regulārs;Metināšanas piedurkne - **MODELIS: L9070100 (AMS 1505) ; IZMĒRS:** regulārs**PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPĀZĪTŠ ANŠI INSTRUKCIJU.**

Saglabāt instrukciju varbūtējam turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMI! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

PILNVAROTĀIS PĀRSTĀVIS: PROFIX Sp. o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLIJA

NOTIFIKĀCIJAS INSTITŪCIJA:MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinka 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474Timeklā vietnes adresē, kurā var piekļūt E5 atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Metināšanas priekšauts,etināšanas gamašs,etināšanas piedurkne – tālāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – pieder pie II klasei grupā Individuālais Aizsardzības Līdzekļiem un ir izgatavots saskaņā ar Rīkojumu 2016/425 un zemāk uzrādītiem standartiem:

EN ISO 13688:2013 – Aizsargapģērbs. Vispārīgās prasības.**EN ISO 11611:2015** – Aizsargapģērbs izmantotāšanai metināšanas laikā un ar to saistītos procesos.Saskaņā ar standartu **EN ISO 11611:2015** APĢĒRBS PRIEKŠAUTS IR KLASIFICĒTS 2 KLASĒ, A1+A2 un to var izmantot procesos saskaņā ar ZEMĀK uzrādīto tabulu:

Metinātāja apģērba veids	Procesu atlases kritērijs	Atlases kritēriji attiecībā uz apkārtējiem apstākļiem
Klase 2	Manuālās metināšanas metodes ar lielu šķakatu un pilnu daudzumu, piem.: - MMA metināšana (ar elektrodu parastā vai celulozes pārklājumā) - MAG metināšana (CO2 aizsēga) vai gāzu maisījumā; - MIG metināšana (lielas intensitātes strāva); - metināšana ar pašekranētiem serdēgu vadiem (pulvera); - plazmas griešana, - griešana, - skābekļa griešana, - termiskā izsmidzināšana;	Iekārtu apkalpošana, piem.: - ierobežots apstākļos, - metinot/griežot virs galvas vai līdzīgās piespiedu pozīcijās

AIZSARDZĪBAS LĪMENIS:**EN ISO 11611:2015****2. aizsardzības klase** pret bīstamākām metināšanas metodēm un situācijām, kas izraisa augstāku šķakatu un termiskā storojuma līmeni;**A1 + A2** - aizsargapģērbā izmantotais materiāls atbilst virsmas aizdedzes testa prasībām; saskaņā ar standartu ISO 15025.**PIELIETOJUMS:**

Aizsargapģērbs aizsargā no uzliesmojuma dēļ īslaicīgas saskares ar liesmu, siltuma pārnesmas konvekcijas ceļā, siltuma storojuma kā arī izkausētu metālu šķakātām. Apģērbs ir paredzēts darbam karstos apstākļos un metināšanas darbiem. Apģērbs aizsargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras ir pārklātas. Aizsargā lietotāju no maziem izkausēta metāla pilieniem metināšanas un griešanas laikā, bet nenodrošina aizsardzību pret lielām izkausēta metāla šķakātām metāla liešanas operācijas laikā.

IZMANTOŠANA:

Apģērbu jāizvēlas atkarībā no dotajā darbinātā pastāvošās bīstamības. Apģērbs nodrošina pareizu un pilnīgu aizsardzību, ja to izmanto kopā ar metināšanas jaku, metināšanas bikšiem, metināšanas cimdiem, metinātāja apaviem kā arī sejas aizsardzības līdzekļiem (metināšanas sejsargi un ķiveres). Lietošanas laikā apģērbam jābūt aizpogātam. Lietotāja ķermeni izmēram jābūt diapazonā, kas norādīts marķējumā. Pirms darba sākuma apģērbu nepieciešams piemērt un pārbaudīt, vai tas nodrošina kustības brīvību, un tajā pašā laikā nav pārāk liels. Pretējā gadījumā to nepieciešams apmainīt.

Faktori, kas izraisa aizsardzības efektivitātes zaudēšanu: ūdens mērcēšana, zemas temperatūras ietekmei, šķidrīnāji, ķīmikālijas, skābes, bāzes, kodīgas vielas, lietošanas neatbilstoši pielietojumiem.

Ēd katras lietošanas apģērbu jāattīra no netīrumiem.

UZMANĪBU! LIETOŠANAS IERĒBOJĀJUMI:

- Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt vai apģērbam nav mehāniskie bojājumi, kuri varētu ietekmēt aizsardzības funkcijas. Bojātu apģērbu nepieciešams apmainīt.
- Aizsardzības līmenis pret liesmu būs zemāks, ja metinātāju aizsargapģērbs ir piesārņots ar uzliesmojošām vielām.
- Apģērbs ir regulāri jātīra.

- Metinātāju aizsargapģērbs nenodrošina aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu.
- Loka metināšanas laikā nepieciešams izmantot izolācijas slāpus starpi iekārtas elektrību pārvadošām daļām.
- Slodes izklides īpašības pasliktinās, kad apģērbs ir mitrs, netīrs vai piesūcināts ar sviedriem.
- Skābekļa satura paaugstināšanās gaisā samazina aizsargapģērbs īpašības pret liesmas darbību. Veicot metināšanu nelielas telpās jāievēro īpašu uzmanību, ja piegādātais gaiss ir bagātināts ar skābekli.

BRĪDINĀJUMS:

- Ja apģērbs nejausi tiek apskatīts ar ķīmikālijām, ieskaitot viegli uzliesmojošas vielas, lietotājam nekavējoties jānoņem apģērbs, uzmanoties, lai viela nesaskartos ar ādu.
- Apģērbs ir paredzēts aizsardzībai pret īslaicīgu nejausu saskari ar loka metināšanas ķēdes aktivajām daļām un papildus elektrozāģaizsardzības slāņi būs nepieciešami gadījumā, kad pastāv nopietnāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Operatīvo iemeslu dēļ ne visas elektriskās loka metināšanas sistēmas instalācijas daļas, kuras atrodas zem sprieguma var tikt aizsargātas no tieša kontakta.
- Metināšanas operācijas laikā lietotājam jābūt aprīkotam ar papildus ķermeņa detaļu aizsardzību, piem.: metināšanas jaku, metināšanas bikšiem, cimdiem, metinātāja apaviem, acu aizsardzību.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:

Apģērbu glabāt oriģinālajā iepakojumā, vēsā un sausā, labi ventilētā vietā, aizsargāt pret graužiem, bez pelējumiem un sēnēm, 16-20°C temperatūrā un 65±5% mitrumā, tālu no visāda veida ķīmikālijām, abrazīviem materiāliem. Sargāt no UV stariem un tiešiem karstuma avotiem (min. 1 metrs). Transportēšanas laikā apģērbam jābūt aizsargātam pret mitrumu, netīrumiem un bojājumiem.

LABOŠANA:

Šis aizsargtēps nav paredzēts labošanai. Jebkādu mehānisko bojājumu, nobrāzumu, plīsumu, apdegumu, caurumu, saplētu šuvju, pogājumu bojājumu gadījumā – NE LABOT – apģērbu apmainīt pret jaunu.

LIETOŠANAS PIEMĒROTĪBA:Nevar viennozīmīgi noteikt derīgumu termiņu! Ietiet tikai saskaņā ar pielietojumu. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērbu tīrību, nolietotības pakāpi, piemērotību paredzētajai darbībai kā arī tā komplektāciju. **Jebkādu mehānisku bojājumu, nodilumu, plīsumu, apdegumu, caurumu, saplētu šuvju, pogājumu bojājumu gadījumā, apģērbs zaudē savu lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika, kāds pagājis no izgatavošanas datuma.** Pēc apģērbu lietošanas beigām, to nepieciešams uzturēt saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem.**MATERIĀLS:**

Āda: 100 % dubutā lliellopu āda

Ādas biezums: 1,1 - 1,2 mm, šuves 3-krāšņas ar Kevlar diegiem

Ražošanā izmantotie materiāli parasti neizraisa ādas kairinājumu vai alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt individuāli šādu reakciju gadījumi. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot šo apģērbu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav izmantoti materiāli, kuri varētu izraisīt alerģiskas reakcijas vai varētu būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

MARĶĒŠANA UN UZTURĒŠANA:

LAHTI PRO- ražotāja preču zīme, L4160200, L9070200, L9070100 - produkta kods, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 - ražotāja modelis, izmērs, ražošanas datums, CE zīme, piktogramma "lasīt instrukciju", piktogrammas attiecībā uz uzturēšanu un standartu, aizsardzības līmeņi sērijas numurs - beidzas ar burtiem ZDI.

Tīrīšanai neizmantojiet nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Ilglaicīga mitruma ietekme, augsta vai zemas temperatūras var mainīt produkta īpašības, par ko ražotājs nav atbildīgs.

	– Nemazgāt. Tīrīt tikai neizmantojot ūdeni, piem. ar sausu sūkli vai mikstu suku.
	– Netīrīt ķīmiski.
	– Nežāvēt centrifūgās žāvētājā.
	– Aizsardzība pret izkausēta metāla šķakātām un uguni.
	– Izlasīt instrukciju.



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

TOOTENIMI: Keevituspõll - **MUDEL:** L4160200 (AMS 1503); **SUURUS:** rind 61,5 cm, pikkus 91 cm (24 x 36 tolli)

Keevitustööriid - **MUDEL:** L9070200 (AMS 1507); **SUURUS:** tavaline;

Keevitustööriid - **MUDEL:** L9070100 (AMS 1505); **SUURUS:** tavaline



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

VOLITATUD ESINDAJA: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POOLA

NOTEERITUD INSTITUTSIION:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinka 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahti.pro.pl

Keevituspõll, keevitus tööosid, keevitus varrukas - edaspidi "riietus" või "kaitserietus" - kuulub II kategooria lisukaitsevahenditesse ja on toodetud vastavalt määrule 2016/425 ja järgmistele standarditele:

EN ISO 13688:2013 - Kaitserietus. Üldised nõuded.

EN ISO 11611:2015 - Kaitserietus keevitamiseks ja sellega seotud protsessideks.

Vastavalt **EN ISO 11611:2015** normile on RIETUS KLASSIFIITSEERITUD klassidesse 2, A1+A2 ja seda saab kasutada protsesside jaoks vastavalt JÄRGMISELE tabelile:

Keevitaja riietuse tüüp	Valikukriteeriumid lähtuvalt protsessist	Valikukriteeriumid lähtuvalt keskkonnatingimustest
Klass 2	Suurte pritsmete ja tilkade kogusega käsitsi keevitustehnikad, nt: - MMA-keevitus (tavalise või tselluloosiga kaetud elektrodiga) - MAG-keevitus (CO₂ või gaasiseguga); - MIG-keevitus (suure voolutugevusega keevitus); - keevitus isekaetud traatidega (pulbrilised); - plasmalõikatus; - soonestamine; - hapnikuga lõikamine; - termopuhustamine	Masinate käsitsemine, nt: - piiratud ruumis, - keevitamisel/lõikamisel pea kohal või samastes sündasendites

KAITSETASANDID:

EN ISO 11611:2015

Klass 2 - kaitse ohulikumate keevitustehnikate ja -olukordade eest, mille tulemuseks on suurem pritsmete ja soojuskiirguse tase

A1+A2 - kaitserietus kasutatav materjal vastab pinnapõletiku testi nõuetele; vastavalt standardile ISO 15025.

ÜLEANDMINE:

Kaitserietus kaitseb leegiga lihtsakeste kokkupuute korral süttimise, konvektsiooni teel toimuva soojuskiirgande, soojuskiirguse ja sulametalali pritsmete eest. Riietus on ette nähtud töös kuumades oludes ja keevitusöödeks. Riietus kaitseb ainult neid kehaosi, mida see katab. See kaitseb kasutatavat sulametalali väikeste tilkade eest keevitamise ja lõikamise ajal aga ei kaitse sulametalali suurte pritsmete eest valutööde ajal.

KASUTAMINE:

Riietus tuleks valida vastavalt töökohtal esinevatele ohtudele. Riietus tagab korralliku ja täieliku kaitse, kui seda kasutatakse koos keevituspluusi, keevituskangide, keevitajate saapade ja näokaitsega (keevituskiik ja kiivrid). Riietus tuleks kasutamise ajal kinnitada. Kasutaja keha mõõtmed peaksid jääma etiketil näidatud suuruse vahemikku. Enne töö alustamist proovige riietust ja kontrollige, kas see pakub liikumisvabadust ning ei ole samal ajal liiga suur. Muidu tuleks see välja vahetada.

Kaitsetõhususe vähenemist põhjustavad tegurid: vee leotamine, madal temperatuur, lahustid, kemikaalid, happed, leelised, soovitavad adid, ebaõige kasutamine.

Pärast iga kasutamist tuleb riided puhastada lisanditest.

TÄHELEPANU! KASUTAMISE PIIRANGUD:

- Enne töö alustamist kontrollige, kas riietusel pole mehaanilisi kahjustusi, mis mõjutaksid selle kaitsefunktsiooni. Kahjustunud riided tuleks välja vahetada.
- Leegi eest kaitsemise tase on madalam, kui keevitajate kaitserietus on saastunud tuleohtlike ainetega.
- Riideid tuleb regulaarselt puhastada.

- Keevitajate kaitseriietus ei paku kaitset elektrilöögi eest.

- Kaarkeevituse ajal tuleks seadme elektrit juhtivate osade vahel kasutada isoleerkihte.

- Kui riided saavad märjaks, määrduvad või hõigisid leotada, halvenevad voolu hajuvad omadused.

- Ohu hapnikusalduse suurenemine vähendab leegi kaitsevõimet. Kui tarnitud õhk on hapnikuga rikastatud, tuleb väikestes ruumides keevitamisel olla eriti ettevaatlik.

HOIATUS:

- Rõivaste tahtmatu pritsimise korral keemiliste ainetega, sealhulgas tuleohtlike ainetega, peaks kasutaja viivitamatult riietuse eemaldama, jalgides, et aine ei satuks nahale.

- Riietus on ette nähtud kaitseks lihtsakeste tahtmatu kokkupuute eest kaarkeevitusahela aktiivsete osadega ja olukordades, kus on suurem elektrilöögi oht, on vaja täiendavaid elektrisolatsiooni kihte.

- Tööpõhjustel ei saa kõiki elektrilisi kaarkeevitusüsteemi pingestatud osi otse kontakti eest kaitsta.

- Keevitusloomingute tegemisel tuleks kasutajal olla kehaosade lisa kaitseriided, nt keevituspluus, keevituskangid, kindad, keevitajate saapad, silmade kaitse.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT:

Hoidke riivaid originaalpakendis, jahedas ja kuivas, hästi ventileeritavas asukohas, näriliste eest kaitstud, hallituse ja seente vaba, temperatuuril 16-20°C ja niiskusega 65 ± 5%, eemal kõigist keemilistest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitse UV-kiirte ja otseste kuumuse eest (min. 1 meetrit). Transpordi ajal tuleb riivaid kaitsta niiske, mustuse ja kahjustuste eest.

PARANDAMINE:

See kaitserietus ei saa parandada. Mis tahes mehaaniliste vigastuste, hõõrdumiste, pragude, põletuste, aukude, rebenenud õmbluste, kahjustatud kinnituste korral - ÄRGE PARANDAGE - vahetage riided uute vastu.

KASUTUSKÖLBILIKKUS:

Säilivusaega ei ole võimalik selgelt määratleda. Kasutage ainult ettenähtud viisil. Enne iga kasutamist kontrollige riie tühist, kulumistaset, sobivust kavandatud töötegevuseks ja nende täielikkust. **Mis tahes mehaaniliste vigastuste, hõõrdumiste, pragude, põletuste, aukude, rebenenud õmbluste, kahjustatud kinnitustekirjelduste korral kaotab riie oma kasutuskölblikkuse, olenemata tootmisest möödunud perioodist.** Pärast riie kasutamist tuleb need vastavalt kehtivatele eeskirjadele hävitada.

MATERJAL:

Parknahk: 100% veised

Parknahk pakus: 1,1 - 1,2 mm, 3-kihilised õmblused Kevlari keermega,

Valmistamiseks kasutatavad materjalid ei põhjusta üldiselt nahaärritust ega allergilisi reaktsioone. Siiski

võib esineda üksikjuhtudel selliseid reaktsioone. Peaksite lõpetama selle riie kasutamise ja konsulteerima arstiga. Tootes ei kasutatud ühtegi materjali, mis võib põhjustada allergilisi reaktsioone või olla kantserogeenne, toksiline või mutageenne.

MÄRGISTAMINE JA HOOLDUS:

LAHTI PRO - tootja kaubamärk, L4160200, L9070200, L9070100 - tootekood, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 - tootja mudel, suurus, tootmise kuupäev, CE-märk, piktogramm „Lugege juhiseid“, hooldus- ja standardpiktogramm, kaitsetaseme, seeriainumber - lõpetades ZDI tähtedega.

Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid, kriimustavaid ega soovitatavaid materjale. Pikaajaline kokkupuude niiskuse, kõrge või madala temperatuuriga materjalidega võib põhjustada, mille eest tootja ei vastusta.

	– Ärge pestake. Puhastage ainult vett kasutades, nt kuiva käsna või pehme harjaga.
	– Keemiliselt mitte kuivatada.
	– Mitte kuivatada pesukuiuvatis.
	– Kaitse sulametalali pritsmete ja tule eest.
	– Lugege juhiseid.



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.

НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРОДУКТА: Престилка за заваряване - МОДЕЛ: L4160200 (AMS 1503); РАЗМЕР: гръдна обиколка 61,5 cm, дължина 91 cm (24 x 36 инча)

Заваръчни гамаши - МОДЕЛ: L9070200 (AMS 1507); РАЗМЕР: нормален;

Заваръчен ръкав - МОДЕЛ: L9070100 (AMS 1505); РАЗМЕР: нормален



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

УПЪЛНОМОЩЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, ПОЛША

НОТИФИЦИРАН ОРГАН:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NI-2474

Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Престилката за заваряване, заваръчни гамаши, заваръчен ръкав – наричани по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“ – принадлежат към Индивидуалните средства за защита от II категория и е произведено съгласно Регламент 2016/425 и следните стандарти:

EN ISO 13688:2013 - Защитно облекло. Общи изисквания.

EN ISO 11611:2015 - Защитно облекло за употреба при заваряване и сходни процеси.

Съгласно стандарт EN ISO 11611:2015 ОБЛЕКЛО Е КЛАСИФИЦИРАНА В 2 КЛАС, A1+A2 и може да се използва за процеси в съответствие с таблица ПО-ДОЛУ:

Тип облекло на заварчика	Критерий за избор, свързан с процесите	Критерии за избор, свързани с условията на околната среда
Клас 2	Ръчни техники за заваряване с голямо количество пръски и капки, например: - заваряване по метод MMA (електрод с обикновено или целулозно покритие) - заваряване по метод MAG (с/с защитен газ (CO₂) или газови смеси); - заваряване по метод MIG (с/с силен ток); - заваряване със самоекранирани телове със сърцевина (прахови); - плазмено рязане, - дълбене, -кислородно рязане, - термично пръскане;	Обслужване на машини, например: - в затворени пространства, - при заваряване/рязане над главата или в подобни принудителни позиции

НИВО НА ЗАЩИТА:

EN ISO 11611:2015

Клас 2: защита срещу по-опасни заваръчни техники и ситуации, водещи до по-високи нива на пръски и топлинно излъчване;

A1+A2 - използваният материал в защитното облекло отговаря на изискванията на метода за изпитване на ограничено разпространение на пламък; съгласно стандарт ISO 15025.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Защитното облекло предпазва от запалване в резултат на кратък контакт с пламък, топлопроникване чрез конвекция, топлинно излъчване и пръски от разтопен метал. Облеклото е предназначено за работа в горещи условия и за заваръчни работи. Облеклото предпазва само тези части от тялото, които покрива. То предпазва потребителя от малки капки разтопен метал по време на заваряване и рязане, но не предпазва от големи пръски от разтопен метал по време на лееене.

УПОТРЕБА:

Облеклото трябва да се избира според вида на опасностите на работното място. Облеклото осигурява правилна и пълна защита, когато се използва заедно със заваръчна буза, заваръчен гащеризон, заваръчни ръкавици, ботуши за заваръчни и защита на лицето (заваръчни щитове и каски). Облеклото трябва да се заключва по време на употреба. Размерът на тялото на потребителя трябва да бъде в диапазона на размера, посочен върху етикета. Преди да започнете работа, трябва да измерите облеклото и да проверите дали осигурява свобода на движение, като същевременно не е твърде голямо. В противен случай то трябва да бъде заменено.

Фактори, причиняващи загуба на ефективността на защитата: намоксане с вода, ниски температури, разтворители, химикали, киселини, основи, разяждащи вещества, употреба, несъответстваща на предназначението.

След всяка употреба облеклото трябва да се почисти от замърсявания.

ВНИМАНИЕ! ОГРАНИЧЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ:

- Преди да пристъпите към работа, трябва да проверите, дали облеклото няма механични повреди, влияещи на защитната функция. Повреденото облекло трябва да се подмени.
- Нивото на защита срещу пламък ще бъде по-ниско, ако защитното облекло за заваръчни е замърсено с горими вещества.
- Облеклото трябва да се почиства редовно.
- Защитното облекло за заваръчни не осигурява защита срещу токов удар.

- По време на дълго заваряване трябва да се използват изолационни слоеве между електропроводимите части на оборудването.
- Дисипативните свойства за зареда се влошават, когато облеклото се намокри, замърси или намокри от пот.
- Увеличаването на съдържанието на кислород във въздуха ще намали защитните свойства срещу пламък. Трябва да се запази особено внимание при заваряване в малки помещения, ако подаденият въздух е обогатен с кислород.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При случайно напърскане на облеклото с химически вещества, включително запалими, потребителят трябва незабавно да свали облеклото, като внимава веществото да не влиза в контакт с кожата.
- Облеклото е предназначено да предпазва от краткотраен случаен контакт с активни части от веригата на дъгното заваряване и ще бъдат необходими допълнителни слоеве електрическа изолация в ситуации, когато има по-голям риск от токов удар.
- По експлоатационни причини не всички части на електрическата инсталация за електродъгово заваряване могат да бъдат защитени срещу директен контакт.
- При извършване на заваръчни операции потребителят трябва да бъде оборудван с допълнителна защита за части на тялото, например заваръчна буза, заваръчен гащеризон, заваръчни ръкавици, ботуши за заваряване, защита на очите.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:

Съхранявайте облеклото в оригиналната опаковка, на хладно и сухо място, добре проветрявано, защитено срещу гризачи, бсе плесени и гъбички, при температура 16-20°C и влажност 65 ± 5%, далеч от всички химически и абразивни агенти. Проверете облеклото от UV лъчи и пряка топлина (минимум 1 метър). По време на транспорт облеклото трябва да бъде обезопасено срещу намокряне, замърсяване и увреждане.

РЕМОНТ:

Това защитно облекло не подлежи на ремонт. В случай на механични повреди, изтъквания, пукнатини, изгаряния, дупки, скъсани шевове, повредени заключалки - НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ - сменете облеклото отново.

ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА:

Не е възможно точно определяне на срока на годност за употреба да се използва само съгласно предназначението. Преди всяка употреба проверявайте чистотата на облеклото, шепента на износване, пригодността за предвидените работни дейности и неговата цялост. *В случай на каквито и да било механични повреди, изтъквания, пукнатини, изгаряния, дупки, скъсани шевове, повредени заключалки облеклото губи годност за употреба независимо от периода, който е изминал от датата на производството.* След завършване на използването облеклото трябва да бъде обезопасено съгласно действащите разпоредби.

МАТЕРИАЛ:

Кожа: 100 % целена говежда

Делбинна на кожата: 1,1 - 1,2 mm, шевове 3-слойни с конец Kevlar

Използваните за производството материали обикновено не причиняват дразнене на кожата или алергични реакции. Възможно е обаче да има отделни случаи на такова реакция. В такъв случай трябва да спрете да използвате това облекло и да се консултирате с лекар. В продукта не са използвани материали, които могат да причинят алергични реакции или могат да бъдат канцерогенни, токсични или мутагенни.

ОЗНАЧЕНИЕ И НАЧИН НА ПОДДЪРЪЖКА:

LAHTI PRO - търговска марка на производителя, L4160200, L9070200, L9070100 - код на продукта, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 - модел на производителя, размер, дата на производство, маркировка CE, пиктограма „прочети инструкцията“, пиктограми за поддръжка и стандарти, Нива на защита сериен номер - завършващ с букви ZDI.

За почистване не използвайте абразиви, надкраски или корозивни материали. Продължителното излагане на влага, високи или ниски температури променя свойствата на продукта, за което производителят не носи отговорност.

	– Да не се пере. Да се почиства само без използване на вода, напр. със суха гъба или мека четка.
	– Да не се чисти химически.
	– Да не се суши в барабанна сушилка.
	– Защита срещу пръски от разтопен метал и огън.
	– Прочетете инструкцията.



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.

NÁZEV VÝROBKU: Svářečská zástěra - MODEL: L4160200 (AMS 1503); ROZMĚR: hrud 61.5 cm, délka 91 cm (24 x 36 palce)

Svářečské kamaše - MODEL: L9070200 (AMS 1507), ROZMĚR: běžný;

Svářečský rukáv - MODEL: L9070100 (AMS 1505), ROZMĚR: běžný

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.****Uchovejte návod pro případné příští využití.****VIŠTRAHA!** Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

OPRÁVNĚNÝ ZÁSTUPCE: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKO

AUTORIZOVANÁ OSOBA:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Svářečská zástěra, svářečské kamaše, svářečský rukáv – dále jen „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – jsou osobním ochranným prostředkem pro osobní ochranu II. kategorie a jsou vybrány v souladu s nařízením 2016/425 a následujícími normami:

EN ISO 13688:2013 – Ochranné oděvy. Všeobecné požadavky.**EN ISO 11611:2015** – Ochranné oděvy k používání během svařování v příbuzných procesech.V souladu s normou **EN ISO 11611:2015** byla ODĚV KLASIFIKOVANA DO TRÍDY 2, A1+A2 a může se používat v procesech v souladu s NÁSLEDUJÍCÍ tabulkou:

Typ oděvu svářeče	Kritérium volby v závislosti na procesech	Kritérium volby v závislosti na okolních podmínkách
Knac 2	Manuální svařovací techniky s velkým množstvím rozstříků a kapek, např.: - svařování MMA (elektroda v hladkém nebo celulóзовém plášti) - svařování MAG (v ochranné atmosféře CO ₂ nebo směsi plynů); - svařování MIG (vysokoproudě); - svařování trubičkovými dráty (plněním práškem); - plazmové řezání, - hloubnění, - kyslíkové řezání, - tepelný nástřik;	Obsluha strojů, např.: - v omezeném prostoru, - při svařování/řezání nad hlavou nebo v jiných srovnatelných vynucených polohách

ÚROVEŇ OCHRANY:**EN ISO 11611:2015****Trída 2:** ochrany proti nebezpečným technikám a situacím svařování způsobujícím vyšší úroveň rozstříků a tepelného záření;**A1+A2** – materiál používaný v ochranném oděvu splňuje požadavky zkoušky zapálení plochy; podle normy ISO 15025.**URČENÍ:**

Ochranný oděv chrání proti zapálení v důsledku krátkodobého styku s plamenem, průniku tepla cestou konvekce, tepelným zářením a rozstříky roztaženého kovu. Oděv je určený na práci za horka a při svářečských pracích. Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Chrání uživatele proti malým kapkám roztaženého kovu během svařování a řezání a nelze jej používat na ochranu proti velkým odštěpkám roztaženého kovu během slévárenských operací.

POUŽÍVÁNÍ:

Oděv by měl být zvolen podle konkrétních ohrožení vyskytujících se na určitém pracovišti. Oděv zajišťuje odpovídající a kompletní ochranu pouze, když se používá jako komplet společně se svářečskou blůzou, svářečskými kalhotami s lačlem, svářečskými rukavicemi, obuvi pro svářeče a ochrannými prostředky na obličej (svářečské štíty a svářečské přilby). Oděv by měl být při používání zapnutý. Rozměry uživatele by měly být v rozmezí určeném na označení na visáčce. Před přistoupením k práci je třeba oděv vyzkoušet a ověřit si, zda umožňuje volnost pohybu a zároveň není příliš velký. V opačném případě je třeba oděv vyměnit.

Faktory způsobující ztrátu účinnosti ochrany: nasakování vodou, působení nízkých teplot, rozpuštění, chemických prostředků, kyselin, zásad, živin, používání v rozporu s určením.

Po každém použití je třeba oděv očistit z nečistot.

POZOR! OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ:

- Před zahájením práce je třeba si ověřit, zda oděv nemá mechanická poškození ovlivňující ochrannou funkci. Poškozený oděv je třeba vyměnit.
- Úroveň ochrany proti plameni bude nižší, pokud bude ochranný oděv pro svářeče znečištěn hořlavými látkami.
- Oděv je třeba pravidelně čistit.

- Ochranný oděv pro svářeče neposkytuje ochranu proti záslahu elektrickým proudem.
- Během svařování obloukem je třeba používat izolační vrstvy mezi elektricky vodivými částmi vybavení.
- Vlastnosti rozprašující nabož se zhorší, pokud je oděv navlhčí, znečištěný nebo nasáknutý potem.
- Zvýšení obsahu kyslíku ve vzduchu snižuje ochranné vlastnosti proti působení plamene. Je třeba udržovat zvláštní opatnost během svařování v malých prostorech, pokud přiváděný vzduch je obohacen kyslíkem.

VIŠTRAHA:

- V situaci náhodného pokapání oděvu chemickými látkami, včetně hořlavých, uživatel by měl okamžitě sundat oděv, při tom je třeba dbát pozor, aby nedošlo ke kontaktu látky s kůží.
- Oděv je určený na ochranu proti krátkodobým neúmyslným kontaktům s aktivními částmi obvodu na svařování obloukem a další vrstvy elektrické izolace budou požadovány v situacích, kdy existuje vážnější riziko úrazu elektrickým proudem.
- Z provozních důvodů nelze všechny části zařízení na svařování elektrickým obloukem, které jsou pod napětím, zajistit proti přímému dotyku.
- Během provádění svařování by měl být uživatel vybaven dodatečnou ochranou části těla, např.: svářečská blůza, svářečské kalhoty a lačny, rukavice, svářečské boty, ochrana očí.

UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA:

Oděv uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, které je chráněno proti hrozdčím, nevyskytuje se v něm plísň a houby; je tam teplota 16-20°C a vlhkost 65±5 %, je vzdálené od veškerých chemických, abrazivních prostředků. Chraňte oděv proti UV záření a bezprostředním zdrojům tepla (min. 1 metr). Při dopravování oděvů je třeba pamatovat na jejich ochranu proti zvlhnutí, zašpinění a poškození.

OPRAVA:

Tento ochranný oděv není určen k opravování. V případě jakýchkoli mechanických poškození, předření, prasklin, propálení, děr, roztržení švů, poškozeného zapínání – NEOPRAVUJTE – vyměňte oděv za nový.

POUŽITELNOST:

Nelze jednoznačně určit termínu použitelnosti. Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebení, vhodnost použití při předpokládaných pracovních činnostech a kompletnost. V případě jakýchkoli mechanických poškození, předření, prasklin, propálení, děr, roztržení švů, poškozeného zapínání ztrácí oděv svou použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby. Po ukončení používání oděvu je třeba jej zlikvidovat v souladu s platnými předpisy.

MATERIÁL:

Kůže: 100 % hovězí štipenka

Tloušťka kůže: 1,1 - 1,2 mm, 3vrstvou švý provedené nití Kevlar

Materiály použité k výrobě z pravidla nevysvolávají podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě přestaňte tento oděv používat a konzultujte situaci s lékařem. Ve výrobě nebyly použity materiály, které mohou způsobit alergické reakce nebo mohou vyvolávat rakovinu, být toxické nebo mutagenní.

OZNAČENÍ A ZPŮSOB ÚDRŽBY:

LAHTI PRO- firemní značka výrobce, L4160200, L9070200, L9070100 - kód výrobku, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – model výrobce, rozměr, datum výroby, značka CE, ikona „čte návod“, ikony týkající se údržby a norem, úroveň ochrany sériové číslo – ukončené písmeny ZDL.

K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné materiály nebo žráviny. Dlouhodobé působení vlhkosti, vysoké nebo nízké teploty ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce nenese zodpovědnost.

	– Neperte. Čistěte výhradně bez použití vody, např. suchou houbičkou nebo měkkým kartáčem.
	– Nečistit chemicky.
	– Nesušte v sušičce.
	– Ochrana proti rozstříkům roztaženého kovu a před ohněm.
	– Čtěte návod.



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.

NÁZOV VÝROBKU: Zváračská zástera - MODEL: L4160200 (AMS 1503); ROZMER: prsia 61,5 cm, dĺžka 91 cm (24 x 36 palca)

Zváračské gamaše - MODEL: L9070200 (AMS 1507), ROZMER: bežný;

Zvýškový rukáv - MODEL: L9070100 (AMS 1505), ROZMER: bežný



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

OPRÁVNENÝ ZÁSTUPCA: PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKO

AUTORIZOVANÁ OSOBA:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Zváračská zástera, zväračské gamaše, zväračské rukávy – ďalej iba „odev“ alebo „ochranný odev“ – sú osobným ochranným prostriedkom pre osobnú ochranu II. kategórie a sú vyrábané v súlade s nariadením 2016/425 a nasledujúcimi normami:

EN ISO 13688:2013 – Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky.

EN ISO 11611:2015 – Ochranné odevy na používanie počas zvarovania a v príbuzných procesoch.

V súlade s normou **EN ISO 11611:2015** bola ODEV KLASIFIKOVANÁ DO TRIEDY 2, A1+A2 a môže sa používať v procesoch v súlade s NASLEDUJÚCOU tabuľkou:

Typ odevu pre Zvárača	Kritérium voľby v závislosti na procesoch	Kritérium voľby v závislosti na okolitých podmienkach
Trieda 2	Manuálne zvaracie techniky s veľkým rozstrekovaním a kvapkami, napr.: - zvarovanie MMA (elektroda v hladkom alebo celulóзовom plášti) - zvarovanie MAG (v ochrannej atmosfére CO ₂ alebo zmesi plynov); - zvarovanie MIG (vysokokopu); - zvarovanie trubkovými drótnymi (plnenými práškami); - plazmové rezanie, - hĺbenie, - kyslíkové rezanie, - tepelný nástriek	Obsluha stroja, napr.: - v obmedzenom priestore, - pri zvaraní/rezaní nad hlavou alebo v iných zornatelných výnutených polohách

ÚROVNE OCHRANY:

EN ISO 11611:2015

Trieda 2: ochrany proti nebezpečným technikám a situáciám zvarovania spôsobujúcim vyššiu úroveň rozstrekovania a tepelného žiarenia;

A1+A2 – materiál používaný v ochrannom odevu spĺňa požiadavky skúšky zapálenia plochy; podľa normy ISO 15025.

URČENIE:

Ochranný odev chráni proti zapáleniu v dôsledku krátkodobého styku s plameňom, prieniku tepla cestou konvekcie, tepelným žiarením a rozstrekami roztaženého kovu. Odev je určený na prácu za podmienok vysokých teplôt a pri zvarčských prácach. Odev chráni iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Chráni užívateľa proti malým kvapkám roztaženého kovu počas zvarovania a rezania a nedá sa používať na ochranu proti veľkým odštiepkom roztaženého kovu počas zlievarenských operácií.

POUŽÍVANIE:

Odev by mal byť zvolený podľa konkrétnych ohrození vyskytujúcich sa na určitom pracovisku. Odev zaistuje odpovedajúcu kompletnú ochranu iba, keď sa používa ako komplet spoločne so zväračskou blúzou, zväračskými nohaviciami – záhradníkmi, zväračskými rukavicami, obuvou pre zvärača a ochrannými prostriedkami na tvár (zväračské štíty a zväračské prilby). Odev by mal byť pri používaní zapnutý. Rozmery užívateľa by mali byť v rozmedzí určenom na označenie na visáke. Pred zahájením práce je treba odev vyskúšať a overiť si, či umožňuje voľnosť pohybu a zároveň nie je príliš veľký. V opačnom prípade je treba odev vymeniť.

Faktory spôsobujúce stratu účinnosti ochrany: nasiaknutie vodou, pôsobenie nízkych teplôt, rozpúšťadiel, chemických prostriedkov, kyselín, zásad, žieravín, používanie v rozpore s určením.

Po každom použití je treba odev očistiť znečistením.

POZOR! OBMEDZENIE POUŽÍVANIA:

- Pred zahájením práce je treba si overiť, či odev nemá mechanické poškodenia ovplyvňujúce ochrannú funkciu. Poškodený odev je treba vymeniť.
- Úroveň ochrany proti plameni bude nižšia, pokiaľ bude ochranný odev pre zvärača znečistený horľavými látkami.
- Odev je treba pravidelne čistiť.

- Ochranný odev pre zvärača neposkytuje ochranu proti zášahu elektrickým prúdom.
- Počas zvarovania oblúkom je treba používať izolačné vrstvy medzi elektricky vodivými časťami vybavenia.
- Vlastnosti rozprašujúce náboj sa zhoršujú, pokiaľ je odev vlhký, znečistený alebo nasiaknutý potom.
- Zvýšenie obsahu kyslíku vo vzduchu zníži ochranné vlastnosti proti pôsobeniu plameňa. Je treba udržiavať zvláštnu opatnosť počas zvarovania v malých priestoroch, pokiaľ prívádzaný vzduch je obohatený kyslíkom.

VÝSTRAHA:

- V situácii náhodného pokapania odevu chemickými látkami, vrátane horľavých, by užívateľ mal okamžite vyzliecť odev, pri tom je treba dávať pozor, aby nedošlo ku kontaktu látky s kožou.
- Odev je určený na ochranu proti krátkodobým neúmyselným kontaktom s aktívnymi časťami obvodu na zvarovanie oblúkom a ďalšie vrstvy elektrickej izolácie budú požadované v situáciách, keď existuje vážnejšie riziko urazu elektrickým prúdom.
- Z prevádzkových dôvodov nie je možné všetky časti zariadenia na zvarovanie elektrickým oblúkom, ktoré sú pod napätím, zaistiť proti priamemu dotyku.
- Počas vykonávania zvarovania by mal byť užívateľ vybavený dodatočnou ochranou časti tela, napr.: zväračskou blúzou, zväračskými nohaviciami – záhradníkmi, rukavicami, zväračskou obuvou, ochranou očí.

UCHOVÁVANIE A DOPRAVA:

Odev uchovávajte v pôvodnom obale, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste, ktoré je chránené proti hľadcom, nevyskytuje sa v ňom plesne a huby, je tam teplota 16-20°C a vlhkosť 65±5 %, je ďaleko od všetkých chemických, abrazívnych prostriedkov. Chráňte odev proti UV žiareniu a bezprostredným zdrojom tepla (min. 1 meter). Pri dopravovaní odevov je treba pamätať na ich ochranu proti zvrhnutiu, zašpineniu a poškodeniu.

OPRAVA:

Tento ochranný odev nie je určený na opravovanie. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predrení, prasklín, prepálení, dier, roztrhnutých švíkov, poškodeného zapínania – NEOPRAVUJTE – vymeňte odev za nový.

POUŽITELNOSŤ:

Nie je možné jednoznačne určiť termín použiteľnosti. Používajte v súlade s určením. Pred každým použitím skontrolujte čistotu odevu, stupeň opotrebenia, vhodnosť používania pri predpokladaných pracovných činnostiach a kompletnosť. **V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predrení, prasklín, prepálení, dier, roztrhnutých švíkov, poškodeného zapínania stráca odev svoju použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu výroby.** Po ukončení používania odevu je ho treba zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

MATERIÁL:

Koža: 100 % hovädzia štiepenka

Hrúbka kože: 1,1 - 1,2 mm, 3vrstvový švy prevedené nitou Keivar

Materiály použité na výrobu z pravidiel nevyvolávajú podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade prestaňte tento odev používať a konzultujte situáciu s lekárom. Pri výrobe neboli použité materiály, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie alebo môžu vyvolávať rakovinu, byť toxické alebo mutagénne.

OZNAČENIA A ZPÔSOB ÚDRŽBY:

LAHTI PRO- firemní značka výrobcu, L4160200, L9070200, L9070100 – kód výrobcu, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – model výrobcu, rozmer, dátum výroby, značka CE, ikona „čítajte návod“, ikony týkajúce sa údržby a noriem, úroveň ochrany, sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo drsné materiály alebo žieraviny. Dlhodobé pôsobenie vlhkosti, vysoké alebo nízke teploty ovplyvňujú zmenu vlastností výrobku, za čo výrobca nenesie zodpovednosť.

	– Neperte. Čistite výhradne bez použitia vody, napr. suchou špongiou alebo mäkkou kefkou.
	– Nečistite chemicky.
	– Nesušte v sušiče.
	– Ochrana proti rozstrekom roztaženého kovu a pred ohňom.
	– Čítajte návod.



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.

IME PROIZVODA: Varilni predpasnik – MODEL: L4160200 (AMS 1503); VELIKOST: prsni koš 61,5 cm, dolžina 91 cm (24 x 36 celotna)

Varilske gamaše – MODEL: L9070200 (AMS 1507); VELIKOST: navadna;

Varilski zaščitni rokav – MODEL: L9070100 (AMS 1505); VELIKOST: navadna



PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

POOBLAŠČENI PREDSTAVNIK: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLJSKA

PRIGLAŠENI ORGANI:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Varilni predpasnik, varilske gamaše, varilski zaščitni rokav – v nadaljevanju »obleka« ali »zaščitna obleka« – so uvrščeni med osebno zaščitno opremo kategorije II in so proizvedeni v skladu z Uredbo 2016/425 ter naslednjimi standardi:

EN ISO 13688:2013 – varovalna obleka. Splošne zahteve:

EN ISO 11611:2015 – varovalna obleka za uporabo med varjenjem in z njim povezanimi postopki.

V skladu s standardom **EN ISO 11611:2015** JE OBLEKA UVRŠČEN V RAZRED 2, A1+A2 in se lahko uporablja pri postopkih v skladu s SPODNJO tabelo:

Tip oblačila varila	Kriterij izbora glede na procese	Kriterij izbora glede na pogoje okolice
Razred 2	Ročne tehnike varjenja z velikimi količinami brizganja in kapljanja, npr.: - varjenje MMA (z elektrodno v navadni ali celulozni prevleki); - varjenje MAG (v ščitni CO₂ ali plinske mešanice); - varjenje MIG (visoka jakost toka); - varjenje s samozaščitnimi poljenimi žicami (praškasto polnjene žice); - plazemsko rezanje, - dolbenje, - rezanje s kisikom, - termično nabrizgavanje	Upravljanje strojev, npr.: - v omejenih prostorih, - pri varjenju/rezanju nad glavo ali v podobnih prisilnih položajih

STOPNJE ZAŠČITE:

EN ISO 11611:2015

Razred 2: Zaščitni razred 2 pred bolj nevarnimi varilnimi tehnikami in situacijami, ki povzročajo višje stopnje brizganja in obrizgane sevanja

A1+A2 – material, uporabljen v zaščitnih oblačilih, izpolnjuje zahteve preskusa površinskega vneta v skladu s standardom ISO 15025.

NAMEN UPORABE:

Varovalna obleka štiti pred vžigom zaradi kratkotrajne izpostavljenosti plamenu, prehajanja toplote s konvekcijo, toplotnega sevanja in obrizgi stopenje kovine. Obleka je namenjena za uporabo v vročih delovnih pogojih in pri varilnih delih. Obleka štiti samo tiste dele telesa, katere prekriva. Obleka štiti uporabnika pred majhnimi kapljicami stopenje kovine med varjenjem in rezanjem, ne zagotavlja pa zaščite pred velikim obrizgom staljene kovine med taljenjem.

UPORABA:

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede obstoječega tveganja na danem delovnem mestu. Obleka zagotavlja ustrezno in popolno zaščito v primeru, ko se uporablja v kompletu skupaj z varilno jakno, varilnimi delovnimi hlačami z naramnicami, varilnimi rokavicami, čevlji za varjenje in varovalno opremo za obraz (varilni ščiti in vizirji). Med uporabo mora biti obleka zapeta. Telesne mere uporabnika morajo biti v okviru velikosti, navedenih na oznaki oblačila. Pred začetkom del je treba obleko pomeriti in preveriti, ali obleka ovira svobodo gibanja in ali je prevelika. V kolikor obleka ni ustrezne velikosti jo je treba zamenjati za novo.

Dejavniki, ki povzročajo izgubo učinkovitosti zaščite: prepojenost z vodo, izpostavljenost nizkim temperaturam, topla, kemična sredstva, kisline, baze, jedka sredstva, neustrezna uporaba.

Obleko po vsakokratni uporabi očistite.

POZORI! OMEJITVE UPORABE:

- Pred začetkom del preverite, da na obleki niso vidne mehanske poškodbe, ki vplivajo na zaščitno funkcijo. Poškodovano obleko je treba zamenjati za novo.
- Raven zaščite pred plameni bo nižja, če je zaščitna obleka za varjenje onesažena z vnetljivimi snovmi.
- Obleko čistite redno.
- Zaščitna obleka za varjenje ne zagotavlja zaščite pred električnim udarom.

- Med oblačilnim varjenjem je treba uporabiti izolacijske plasti med električno prevodnimi deli opreme.
- Lastnosti razpršitve naboja se poslabšajo, če so oblačila mokra, umazana ali prepojena z mrazom.
- Povečanje vsebnosti kisika v zraku bo zmanjšalo zaščitne lastnosti plamena. Med varjenjem v majhnih prostorih je treba biti še posebno pozoren, če je dovodni zrak obogaten s kisikom.

OPOMORILO:

- V primeru nenamerne poškropite obleke s kemičnimi snovmi, vključno z vnetljivimi, mora uporabnik takoj sleči obleko, da ne bi prišlo do stika snovi s kožo.
- Obleka je namenjena zaščiti pred kratkotrajnim, nenamernim stikom z aktivnimi deli tokokroga za oblačno varjenje. Dodatne plasti električne izolacije se zahtevajo v primerih obstoja resnejšega tveganja za električni udar.
- Zaradi operativnih razlogov morebiti vsi deli napeljav za elektrooblačno varjenje pod napetostjo niso zaščiteni pred neposrednim stikom.
- Med opravljanjem varilnih del mora biti uporabnik opremljen tudi z dodatno varovalno opremo za druge dele telesa, npr. varilna jakna, varilne hlače na naramnice, rokavice, čevlji za varjenje, zaščita za oči.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Obleko hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem, dobro prezračenem prostoru, zaščitenem pred glodalci, brez plesni in gliv, pri temperaturah od 16 do 200°C in vlažnosti 65±% %, v oddaljenosti od vseh kemičnih in abrazivnih sredstev. Ne izpostavljajte UV-žarkom in virom toplote (oddaljenost najmanj 1 meter). Med prevozom zavaruje obleko tako, da se ne bo zmocnila, umazala ali poškodovala.

POPRAVILO:

Te zaščitne obleke ni mogoče popraviti. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, ožganin, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg izdelka NE POPRAVLJAJTE – zamenjajte za novo obleko.

PRIMERNOST ZA UPORABO:

Roka uporabnosti ni možno jasno določiti. Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. **V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, ožganin, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.** Izrabljeno oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

MATERIAL:

Usnje: 100 % goveje usnje

Debelina usnja: 1,1–1,2 mm, 3-plastni šivi, zašiti z nitjo Kevlar

Materiali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

OZNAKE IN VZDRŽEVANJE:

LAHTI PRO – oznaka proizvajalca, L4160200, L9070200, L9070100 – koda izdelka, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – model proizvajalca, velikost, datum proizvodnje, oznaka CE, piktogram »Preberite navodila«, piktogrami za vzdrževanje in standarde, serijska številka, ravni zaščite, ki se zaključijo s črkami ZDI.

Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremenjene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

	– Ne prati. Čistiti izključno brez vode, npr. suha gobica ali mehka ščetka.
	– Ne kemično čistiti.
	– Ne sušiti v sušilnem stroju.
	– Zaščita poti obrizgom staljene kovine in ognjem.
	– Preberite navodila.



Ta navodila so varovana z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pismenga dovoljenja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

NAZIV PROIZVODA: Varilačka pregača - MODEL: L4160200 (AMS 1503); VELIČINA: grudni koš 61.5 cm, dužina 91 cm (24 x 36 cola)

Varilačke gamaše - MODEL: L9070200 (AMS 1507); VELIČINA: regularna;

Varilački rukav - MODEL: L9070100 (AMS 1505); VELIČINA: regularna



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOREZENE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

OVLAŠTENI ZASTUPNIK: PROFIX Sp. z o.o., ul Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLJSKA

PRIJAVLJENO TIJELO:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb-Dubrava,
Croatia NB 2474

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Varilačka pregača, varilačke gamaše, varilački rukav – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ – pripadaju II kategoriji osobne zaštitne opreme i proizvedeni su prema Uredbi 2016/425 i sljedećim normama:

EN ISO 13688:2013 – Zaštitna odjeća. Opći zahtjevi.

EN ISO 11611:2015 – Zaštitna odjeća za uporabu kod zavarivanja i srodnih procesa.

Prema normi EN ISO 11611:2015 ODJEĆA JE KVALIFICIRANA U KLASU 2, A1+A2 i može biti korištena kod procesa prema SLJEDEĆOJ tabeli:

Tip varilačke odjeće	Kriteriji odabira u odnosu na procese	Kriteriji odabira u odnosu na uvjete sredine
Klasa 2	Ručne tehnike zavarivanja s velikim prskotinama i kapima, npr.: - zavarivanje MMA (elektrodom s običnom ili celuloznom oblogom) - zavarivanje MAG (u zaštiti CO₂ ili plinskih mješavina) - zavarivanje MAG (visokom jakosti struje); - zavarivanje praškom punjenom taljivom žicom; - rezanje plazmom; - dubljenje, - rezanje kisikom, - toplinsko natrcavanje	Rukovanje strojevima, npr.: - u skučenim prostorima, - prilikom zavarivanja/rezanja iznad glave ili u sličnim prisilnim položajima

RAZINA ZAŠTITE:

EN ISO 11611:2015

Klasa 2 - zaštita od opasnih tehnika zavarivanja i situacija koje rezultiraju višom razinom prskotina i toplinskog zračenja.

A1+A2 - materijal primijenjen za izradu zaštitne odjeće ispunjava zahtjeve ispitivanja metodom paljenja površine; prema normi ISO 15025.

NAMJENA:

Zaštitna odjeća štiti od paljenja pri kratkotrajnim dodirima s plamenom, od prodiranja topline na putu konvekcije, od toplinskog zračenja te od prskotina rastaljenog metala. Odjeća je namijenjena radu u vrućim uvjetima i varilačkim poslovima. Odjeća štiti samo one dijelove tijela koje pokriva. Štiti korisnika od malih kapljica rastaljenog metala za vrijeme zavarivanja i rezanja, i ne predstavlja zaštitu od velikih prskotina rastaljenog metala tijekom ljevaoničarskih intervencija.

KORIŠTENJE:

Odjeća treba biti odabrana u skladu s rizicima koji se pojavljuju na određenom radnom mjestu. Odjeća osigurava adekvatnu i potpunu zaštitu onda kada se koristi u kompletnu skup s varilačkom jaknom, varilačkim hlačama, varilačkim rukavicama, varilačkim čizmama te opremom za zaštitu lica (varilačke maske i kacige). Odjeća treba biti zakopčana za vrijeme korištenja. Dimenzije tijela korisnika trebaju se uklopiti u rasponu dimenzija koje su naznačene na etiketi. Prije početka rada, odjeću treba probati i provjeriti da li ona osigurava slobodu pokreta, i istovremeno se uvjeriti da nije prevelika. U suprotnom slučaju, potrebno ju je zamijeniti.

Čimbenici koji uzrokuju gubitak učinkovitosti zaštite: natapanje vodom, djelovanje niskih temperatura, otapala, kemijska sredstva, kiseline, lužine, kaustična sredstva, nepravilna uporaba.

Odjeću je potrebno očisti od zaprljanja nakon svakog korištenja.

POZOR! OGRANIČENJA PRIMJENE:

- Prije početka rada potrebno je provjeriti ima li na odjeći mehaničkih oštećenja koja mogu utjecati na zaštitnu funkciju. Oštećenu odjeću potrebno je zamijeniti.
- Razina zaštite od plamena će biti manja ukoliko je odjeća za varioce zaprljana zapaljivim tvarima.
- Odjeća mora biti redovno čišćena.
- Varilačka zaštitna odjeća ne osigurava zaštitu od strujnog udara.

- Tijekom elektrolučnog zavarivanja, potrebno je postaviti izolacijske slojeve između dijelova opreme koji su električki vodivi.
- Elektrostatička svojstva se pogoršavaju ako je odjeća vlažna, zaprljana ili natopljena znojem.
- Porastom koncentracije kisika u zraku, smanjuju se zaštitna svojstva na djelovanje plamena. Treba biti nardito oprezan tijekom zavarivanja u malim prostorima, gdje se dovodi zrak obogaćen kisikom.

UPOREZENE:

- U slučaju nenamjernog polijevanja odjeće kemijskim tvarima, među kojima su i lakozapaljive tvari, korisnik treba bez odlaganja skinuti odjeću, paziti da ne bi došlo do kontakta tvari s kožom.
- Odjeća je namijenjena za zaštitu od kratkotrajnog, nenamjernog kontakta s aktivnim dijelovima strujnog kruga za elektrolučno zavarivanje i dodatni slojevi izolacije će biti potrebni u situacijama kada postoji ozbiljniji rizik od strujnog udara.
- Iz operativnih razloga, nije moguće da svi dijelovi instalacije za elektrolučno zavarivanje, koja se nalazi pod naponom, budu zaštićeni od neposrednog kontakta.
- Tijekom zavarivanja korisnik treba biti opremljen dodatcima za zaštitu tijela, npr.: varilačkom jaknom, varilačkim hlačama, rukavicama, varilačkim čizmama, zaštitom za oči.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Odjeću držati u originalnom pakiranju, na hladnom, suhom i prozračnom mjestu, osiguranom od glodavaca, bez plijesni i gljivica, na temp. 16-20°C s vlagom 65±5%, podalje od kemijskih i abrazivnih sredstava. Ne izlagati UV zrakama i neposrednom izvoru topline (min. 1 metar). Tijekom transporta potrebno je osigurati da odjeća ostane suha, čista i neoštećena.

POPRAVAK:

Ovu odjeću nije moguće popravljati. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pohanosti, pukotina, termičkih oštećenja, rupa, razderanosti šavova, oštećenja kopčanja - NE POPRAVLJATI - odjeću zamijeniti novom.

PRIKLADNOST ZA UPORABU:

Rok prikladnosti za uporabu se ne može jasno odrediti. Koristiti samo prema namjeni. Prije svakoga korištenja potrebno je provjeriti da li je odjeća čista, stupanj istrošenosti, da li je odjeća primjenjiva za radne zadatke kao i da li je odjeća kompletna. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pohanosti, pukotina, termičkih oštećenja, rupa, razderanosti šavova, oštećenja kopčanja, odjeća gubi prikladnost za uporabu bez obzira na period koji je protekao od datuma proizvodnje. Nakon završetka uporabe, odjeću je potrebno odložiti shodno važećim propisima.

MATERIJAL:

Koža: 100 % cijepana goveda koža

Debljina kože: 1,1 - 1,2 mm, Šavovi 3-slojni s niti Kevlar,

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije kože i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti uporabu te odjeće i posavjetovati se s liječnikom. U proizvodnju nisu korišteni materijali koji mogu uzrokovati alergijske reakcije ili koji mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

OZNAČAVANJE I NAČIN ODRŽAVANJA:

LAHTI PRO - zaštitni znak proizvođača, L4160200, L9070200, L9070100 - kod proizvoda, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 - model proizvoda, veličina, datum proizvodnje, znak CE, piktogram „čitaj upute“, piktogrami načina održavanja i normi, razina zaštite, serijski broj - završen slovima ZDI.

Za čišćenje ne koristiti abrazivne, kaustične ili nagrizajuće materijale. Dugotrajno izlaganje vatri, visokoj ili niskoj temperaturi utječe na promjene svojstava proizvoda, za što proizvođač ne snosi odgovornost.

	— Ne prati. Čistiti isključivo bez uporabe vode, npr. suhom spužvom ili mekanom četkom.
	— Ne čistite na suhom.
	— Nemojte sušiti.
	— Zaštitna od prskotina rastaljenog metala i vatre.
	— Čitaj upute.



Ovaj je priručnik zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reproduciranje bez pismene suglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

NAZIV PROIZVODA: Varilačka kecelja – MODEL: L4160200 (AMS 1503); VELIČINA: grudni koš 61.5 cm, dužina 91 cm (24 x 36 cola)

Varilačke gamaše – MODEL: L9070200 (AMS 1507); VELIČINA: regularna;

Varilački rukav – MODEL: L9070100 (AMS 1505); VELIČINA: regularna



MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

OVLASHTENI PREDSTAVNIK: PROFIX Sp. z o.o., ul Marylska 34, 03-228 Warszawa, POLJSKA

OBAVEŠTENJE TO:

MIRTA-KONTROL d.o.o.

Javorinska 3

HR-10040 Zagreb-Dubrava,

Croatia NB 2474

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Varilačka kecelja, varilačke gamaše, varilački rukav – u daljnjem tekstu, "odjeća" ili, "zaštitna odjeća" – pripadaju II kategoriji lične zaštitne opreme i proizvedeni su prema Uredbi 2016/425 i sljedećim normama:

EN ISO 13688:2013 – Zaštitna odjeće. Opšti zahtjevi.

EN ISO 11611:2015 – Zaštitna odjeća za upotrebu kod zavarivanja i srodnih procesa.

Prema normi EN ISO 11611:2015 ODJEĆA JE KVALIFIKOVANA U KLASU 2, A1+A2 i može biti korištena kod procesa prema SLJEDJEĆOJ tabeli:

Tip varilačke odjeće	Kriteriji odabira u odnosu na procese	Kriteriji odabira u odnosu na uslove sredine
Klasa 2	Ručne tehnike varenja s velikim prskotinama i kapima, npr.: - varenje MMA (elektrodom s običnom ili celuloznom oblogom) - varenje MAG (u zaštiti CO₂ ili gasnih mješavina) - varenje MAG (visokom jačinom struje); - varenje praškom punjenom taljivom žicom; - rezanje plazmom, - dubljenje, - rezanje kiseonikom, - toplotno nastrčavanje;	Rukovanje masinama, npr.: - u skučenim prostorima, - prilikom varenja/rezanja iznad glave ili u sličnim prisilnim pozicijama

NIVO ZAŠTITE:

EN ISO 11611:2015

Klasa 2 - zaštita od opasnijih tehnika varenja i situacija koje imaju za rezultat viši nivo prskotina i toplotnog zračenja.

A1+A2 - materijal primijenjen za izradu zaštitne odjeće ispunjava zahtjeve ispitivanja metodom paljenja površine; prema normi ISO 15025.

NAMJENA:

Zaštitna odjeća štiti od paljenja pri kratkotrajnim dodirima s plamenom, od prodiranja topline na putu konvekcije, od toplotnog zračenja te od prskotina rastaljenog metala. Odjeća je namijenjena radu u vrućim uslovima i varilačkim poslovima. Odjeća štiti samo one dijelove tijela koje pokriva. Štiti korisnika od malih kapljica rastaljenog metala za vrijeme zavarivanja i rezanja, i ne predstavlja zaštitu od velikih prskotina rastaljenog metala tokom livničarskih intervencija.

KORIŠTENJE:

Odjeća treba biti odabrana u skladu s rizicima koji se pojavljuju na određenom radnom mjestu. Odjeća osigurava adekvatnu i potpunu zaštitu onda kada se koristi u kompletu skupa s varilačkom jaknom, varilačkim hladnačama, varilačkim rukavicama, varilačkim cizmama te opremom za zaštitu lica (varilačke maske i kacige). Odjeća treba biti zakopčana za vrijeme korištenja. Dimenzije tijela korisnika trebaju se uklopiti u rasponu dimenzija koje su naznačene na etiketi. Prije početka rada, odjeću treba probati i provjeriti da li ona osigurava slobodu pokreta, i istovremeno se uvjeriti da nije prevelika. U suprotnom slučaju, potrebno ju je zamijeniti.

Faktori koji uzrokuju gubitak efikasnosti zaštite: napajanje vodom, djelovanje niskih temperatura, otapala, hemijska sredstva, kiseline, lužine, kaustična sredstva, nepravilna upotreba.

Odjeću je potrebno očistiti od zaprljanja nakon svakog korištenja.

PAŽNJA! OGRANIČENJA PRIMJENE:

- Prije početka rada potrebno je provjeriti ima li na odjeći mehaničkih oštećenja koja mogu utjecati na zaštitnu funkciju. Oštećenu odjeću potrebno je zamijeniti.
- Nivo zaštite od plamena će biti manji ukoliko je odjeća za varioce zaprljana zapaljivim tvarima.
- Odjeća mora biti redovno očišćena.
- Varilačka zaštitna odjeća ne osigurava zaštitu od strujnog udara.

- Tokom elektroločnog zavarivanja, potrebno je postaviti izolacione slojeve između dijelova opreme koji su električni vodivi.
- Elektrostatička svojstva se pogoršavaju ako je odjeća vlažna, zaprljana ili natopljena znojem.
- Porastom koncentracije kisika u zraku, smanjuju se zaštitna svojstva na djelovanje plamena. Treba biti naročito oprezan tokom zavarivanja u malim prostorima, gdje se dovodi zrak obogaćen kisikom.

UPOTREBE:

- U slučaju nenamjernog polijevanja odjeće hemijskim tvarima, među kojima su i lakozapaljive tvari, korisnik treba bez odlaganja skinuti odjeću, paziti da ne bi došlo do kontakta tvari s kožom.
- Odjeća je namijenjena za zaštitu od kratkotrajnog, nenamjernog kontakta s aktivnim dijelovima strujnog kruga za elektroločno zavarivanje i dodatni slojevi izolacije će biti potrebni u situacijama kada postoji ozbiljniji rizik od strujnog udara.
- Iz operativnih razloga, nije moguće da svi dijelovi instalacije za elektroločno zavarivanje, koja se nalazi pod naponom, budu zaštićeni od neposrednog kontakta.
- Tokom zavarivanja korisnik treba biti opremljen dodatcima za zaštitu tijela, npr.: varilačkom jaknom, varilačkim hladnačama, rukavicama, varilačkim cizmama, zaštitom za oči.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Odjeću držati u originalnom pakovanju, na hladnom, suhom i prozračnom mjestu, osiguranom od glodara, bez plijesni i gljivica, na temp. 16-20°C i s vlagom 65±5%, podalje od hemijskih i abrazivnih sedstava. Ne izlagati UV zrakama i neposrednom izvoru topline (min. 1 metar). Tokom transporta potrebno je osigurati da odjeća ostane suha, čista i neoštećena.

POPRAVAK:

Ovu odjeću nije moguće popravljati. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pohabanosti, pukotina, termičkih oštećenja, rupa, razderanosti šavova, oštećenja kopčanja – NE POPRAVLJATI – odjeću zamijeniti novom.

PRIKLADNOST ZA UPOTREBU:

Rok prikladnosti za upotrebu se ne može jasno odrediti. Koristiti samo prema namjeni. Prije svakoga korištenja potrebno je provjeriti da li je odjeća čista, stepen istrošenosti, da li je odjeća primjenljiva za radne zadatke kao i da li je odjeća kompletna. ***U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pohabanosti, pukotina, termičkih oštećenja, rupa, razderanosti šavova, oštećenja kopčanja, odjeća gubi prikladnost za upotrebu bez obzira na period koji je protekao od datuma proizvodnje.*** Nakon završetka upotrebe, odjeću je potrebno odložiti shodno važećim propisima.

MATERIJAL:

Koža: 100 % cijepana goveda koža

Debljina kože: 1,1 - 1,2 mm, šavovi 3-slojni s niti Kevlar,

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije kože i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti upotrebu te odjeće i posavjetovati se s lekarom. U proizvodnju nisu korišteni materijali koji mogu uzrokovati alergijske reakcije ili koji mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

OZNAČAVANJE I NAČIN ODŽRŽAVANJA:

LAHTI PRO – zaštitni znak proizvođača, L4160200, L9070200, L9070100 – kod proizvoda, AMS 1503, AMS 1505, AMS 1507 – model proizvoda, veličina, datum proizvodnje, znak CE, piktogram, 'čitaj uputstvo', nivo zaštite, piktogrami načina održavanja i normi, serijski broj – završen slovima ZDI.

Za očišćenje ne koristiti abrazivne, kaustične ili nagrizajuće materijale. Dugotrajno izlaganje vlazi, visokoj ili niskoj temperaturi utječe na promjene svojstava proizvoda, za što proizvođač ne snosi odgovornost.

	– Ne prati. Čistiti isključivo bez upotrebe vode, npr. suhom spužvom ili mekanom četkom.
	– Ne hemijski čistiti.
	– Ne sušiti.
	– Zaštita od prskotina rastaljenog metala i vatre.
	– Čitaj upute.



Ovaj priručnik je zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reprodukcija bez pismene saglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.